

**DOREL FRANCE S.A.**  
Z.I. - 9 bd du Poitou  
BP 905  
49309 Cholet Cedex  
FRANCE

**DOREL BELGIUM**  
BITM Brussels International Trade Mart  
Atomiumsquare 1, BP 177  
1020 Brussels  
BELGIQUE / BELGIE

**DOREL (UK) Ltd**  
Imperial Place, Maxwell road,  
Borehamwood, Hertfordshire,  
WD6 1JN  
UNITED KINGDOM

**DOREL GERMANY**  
Augustinusstraße 9 c  
D-50226 Frechen-Königsdorf  
DEUTSCHLAND

**DOREL NETHERLANDS**  
Postbus 6071  
5700 ET HELMOND  
NEDERLAND

**DOREL ITALIA S.P.A.**  
a Socio Unico  
Via Verdi, 14  
24060 Telgate (Bergamo)  
ITALIA

**DOREL HISPANIA, S.A.**  
C/Pare Rodés n°26  
Torre A 4°  
Edificio Del Llac Center  
08208 Sabadell (Barcelona)  
ESPAÑA

**DOREL PORTUGAL**  
Artigos para Bebê, Lda.  
Rua Pedro Dias, 25  
4480-614 Rio Mau  
Vila do Conde  
PORTUGAL

**DOREL JUVENILE**  
SWITZERLAND S.A.  
Chemin de la Colice 4  
1023 CRISSIER  
SWITZERLAND / SUISSE

**DOREL POLSKA**  
Ul. Legnicka 84/86  
41-503 CHORZOW  
POLAND

014852531

• EN Non-contractual photos • DA Ikke-kontraktlige billeder • SV Bilderna är inte kontraktbildande • NO Bilder kan avvikle fra det faktiske produkt. • FI Kuvat eivät ole sitovia  
• TR Resimler sözleşmeli değildir • EL Οι οπτικοί τύποι, που χρησιμοποιούνται στον παρόντα οδηγό, ενδέχεται να διαφέρουν από το πραγματικό  
προϊόν. • HU Nem szerződéses fotók • CS Nesmluvní fotografie • ET Lepringulised pildid • SL Nepogodbene fotografije • RU Фотографии, не являющиеся договорными  
объектами • BG Извъндоговорни снимки



GR.0+  
0 - 13 Kg



GR.1  
9 - 18 Kg



GR.0+  
GR.1



# Opal

 **MAXI-COSI®**  
www.maxi-cosi.com

**EN**

**Congratulations on your purchase.**  
For the maximum protection and comfort of your child, it is essential that you read through the entire manual carefully and follow all instructions.

**DA**

**Tillykke med dit indkøb.**  
For maksimal beskyttelse og bekvemmelighed for dit barn er det væsentligt, at du gennemlæser hele brugervejledningen omhyggeligt og følger alle instruktioner.

**SV**

**Vi lyckönskar dig till ditt köp.**  
För att din baby ska få ett maximalt skydd och en optimal komfort är det viktigt att läsa hela bruksanvisningen noga och att följa anvisningarna.

**NO**

**Gratulerer med ditt kjøp!**  
For maksimal beskyttelse og komfort for barnet ditt, er det viktig at du leser gjennom hele bruksanvisningen nøye og følger alle anvisningene.

**FI**

**Onnittelemme hankintaasi.**  
Maksimaalisen suojan ja mukavuuden saamiseksi lapsellesi on tärkeää, että luet läpi koko käsikirjan huolellisesti ja seuraat kaikkia ohjeita.

**TR**

**Satın aldığınız bu ürün için sizi tebrik ederiz.**  
Çocuğunuza maksimum koruma ve ideal konforu sağlamak için, tüm kılavuzu dikkatlice okumanız ve tüm talimatlara uymanız şarttır.

**EL**

**Συγχαρητήρια για την αγορά σας.**  
Για την εξασφάλιση της μέγιστης δυνατής προστασίας και της υψηλών επιπέδων άνεσης του μωρού σας, σας συνιστούμε να διαβάσετε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο και να τηρείτε όλες της οδηγίες που αναγράφονται σε αυτό.

**HU**

**Gratulálunk vásáztásához!**  
Gyermekekének maximális védelme és kényelme érdekében rendkívül fontos, hogy figyelmesen elolvassa a kézikönyv egészét, és kövesse a benne szereplő utasításokat.

**CS**

**Gratulujeme k zakoupení vašeho výrobku.**  
V zájmu zajištění maximální ochrany a optimálního pohodlí vašeho dítěte je důležité, abyste si celou příručku podrobně přečetli a dodrželi všechny uvedené pokyny.

**ET**

**Õnnitleme teid ostu puhul.**  
Lapse maksimaalse kaitsa ja mugavuse tagamiseks tutvuge hoolikalt kogu kasutusjuhendiga ja järgige kõiki juhiseid.

**SL**

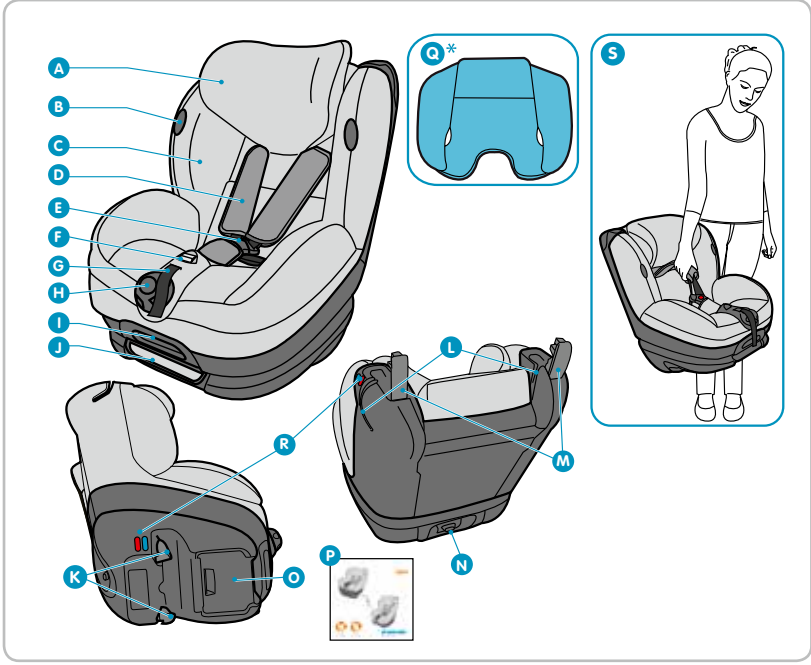
**Čestitke za vaš nakup.**  
Da bi vašemu otroku omogočili največjo možno zaščito in optimalno udobje, je bistvenega pomena, da pozorno preberete celoten priročnik in upoštevate vsa navodila.

**RU**

**Поздравляем с покупкой!**  
Чтобы обеспечить максимальную защиту и комфорт для вашего ребенка, крайне важно, чтобы вы полностью прочитали руководство и следовали всем инструкциям.

**BG**

**Поздравления за Вашата покупка.**  
За максимална защита и комфорт на Вашето дете непременно прочетете внимателно цялото ръководство и следвайте всички инструкции.



# INDEX



3



16



EN 25  
 DA 29  
 SV 33  
 NO 37  
 FI 41  
 TR 45  
 EL 49  
 HU 53  
 CS 57  
 ET 61  
 SL 65  
 RU 69  
 BG 73



8



22



12



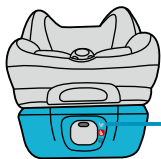


**GR.0+**

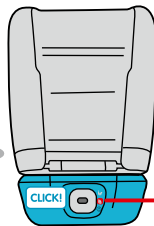
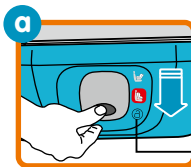
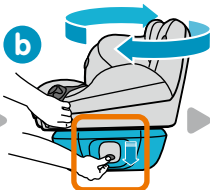


**GR.1**

**Instructions for use/Warranty**  
**Brugsanvisning/Garanti**  
**Bruksanvisning/Garanti**  
**Käyttöohjeet/Takuu**  
**Kullanım talimatları/Garanti**  
**Οδηγίες Χρήσεως/Εγγύηση**  
**Használati utasítások/Jótállás**  
**Návod k použití/Záruka**  
**Kasutusjuhised/Garantii**  
**Navodila za uporabo/Garancija**  
**Инструкции по применению/Гарантия**  
**Инструкции за употреба/гаранция**



**GRO+**

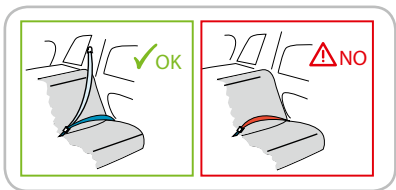
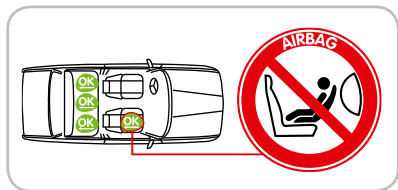
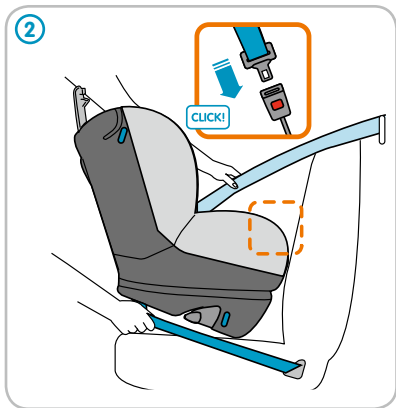


**GR1**

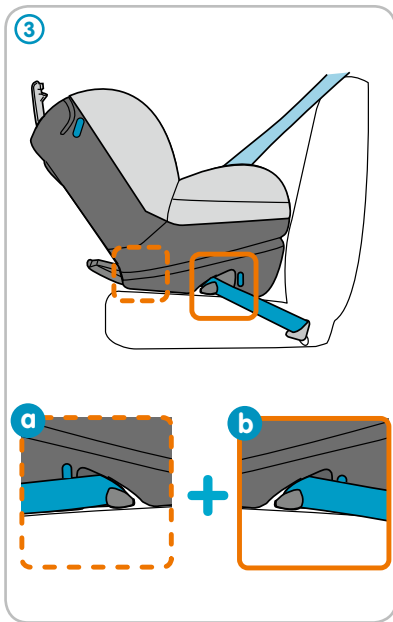




GR 0+  
0 - 13 kg

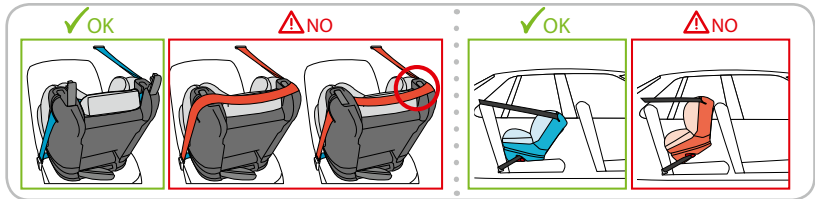
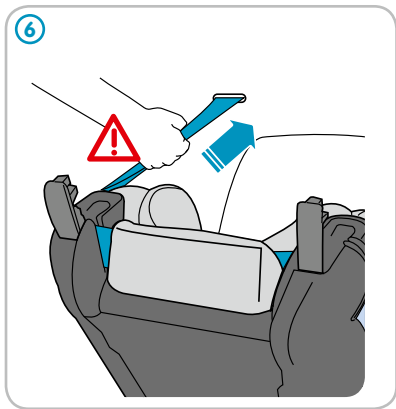
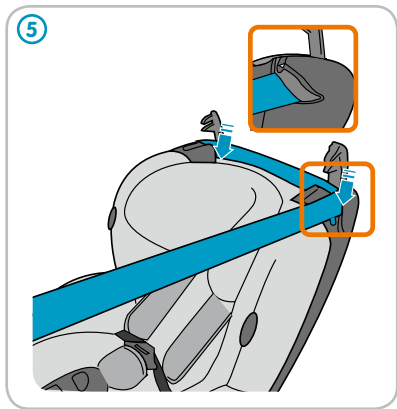


GR 0+  
0 - 13 kg



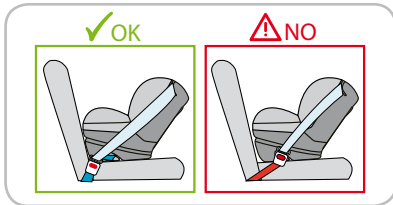
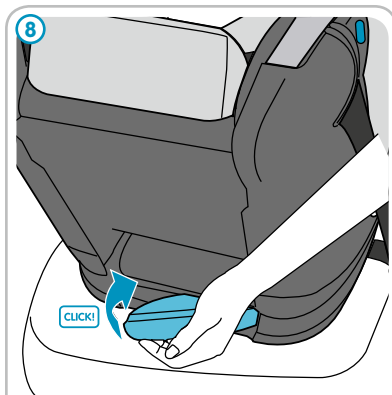
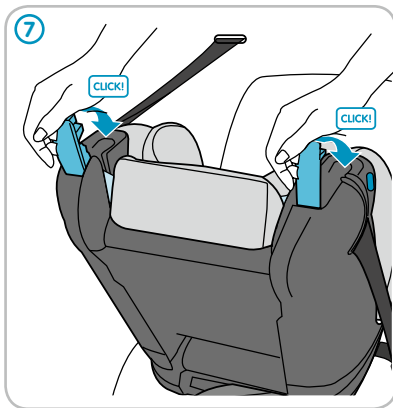


GR 0+  
0 - 13 kg



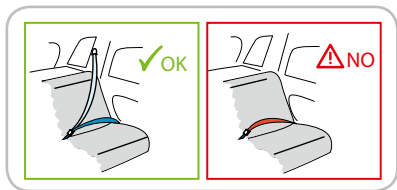
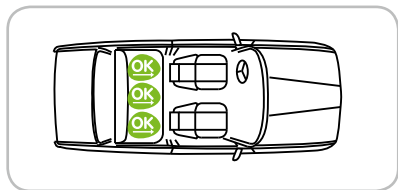
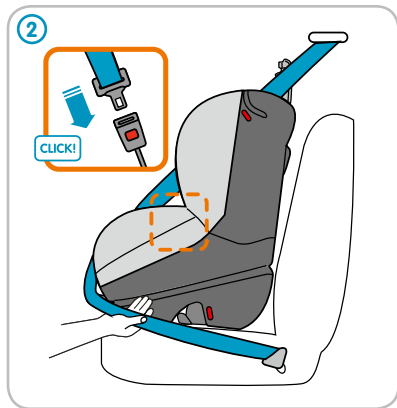


GR 0+  
0 - 13 kg





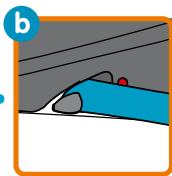
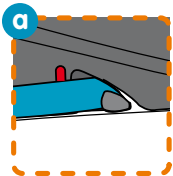
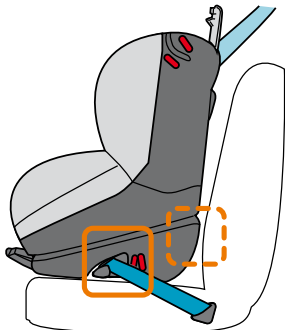
GR 1  
9 - 18 kg



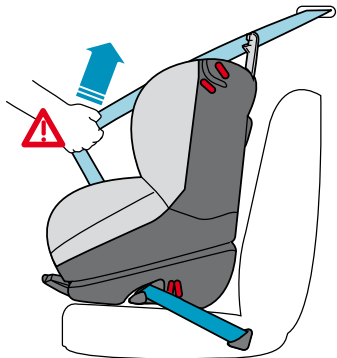
GR 1  
9 - 18 kg



3

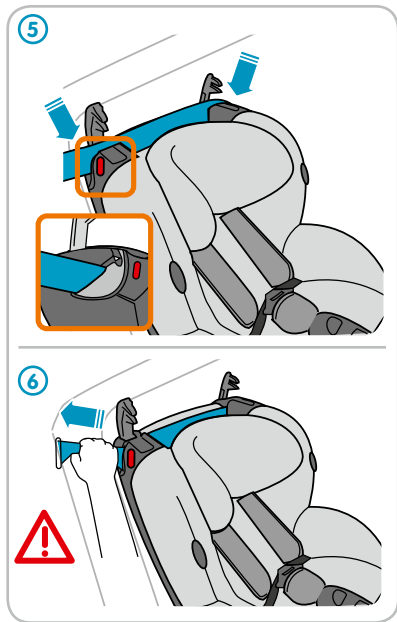


4

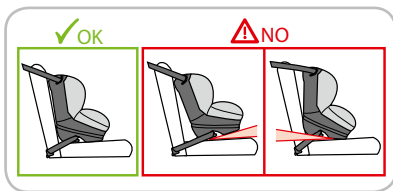
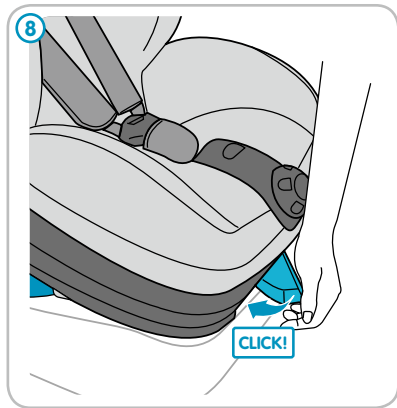
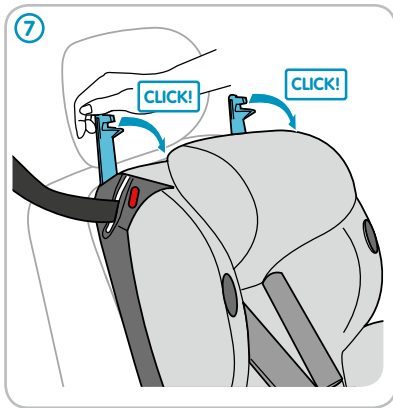




GR 1  
9 - 18 kg



GR 1  
9 - 18 kg



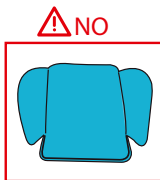


Afhængigt af modellen - Beroende på version - Avhengig av modell - Riippuen osast  
- Ürüne bağılı olarak - Αναλόγως του τεμαχίου - Terméktől függően

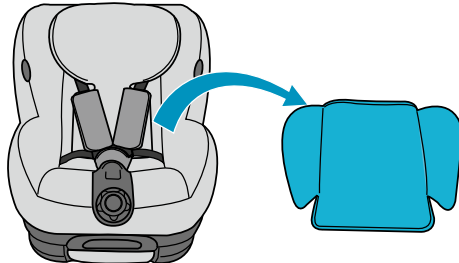
<5,5 kg



>5,5 kg

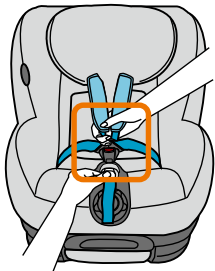


- V závislosti na verzii výrobku - Kasutusviis - Odvisnost od predmeta  
- В зависимости от модели - В зависимости от артикула

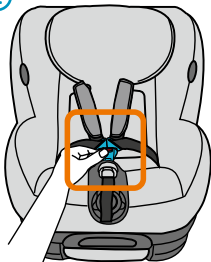




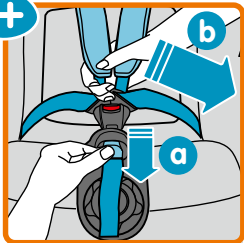
1



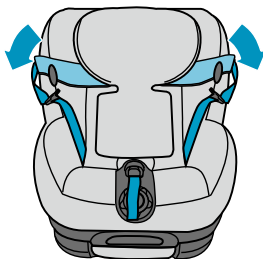
2



+



3



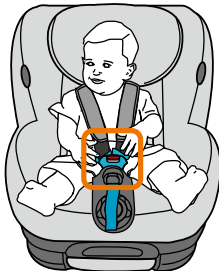
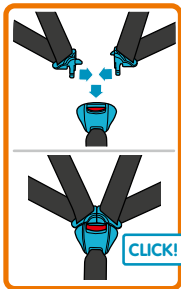




4

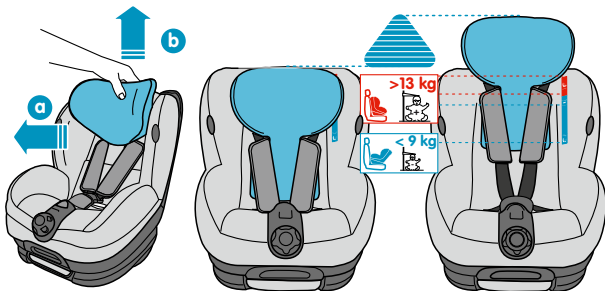


5



6

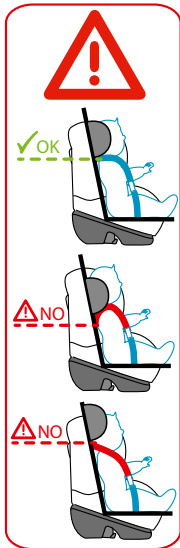




9-13 kg



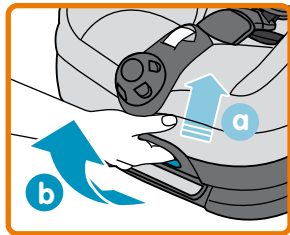
- Between 9 and 13 kg Maxi-Cosi recommends that the rear facing position is used. Above 13 kg the forward facing position may be used.
- Mellan 9 och 13 kg anbefaler Maxi-Cosi, at den bagudvendende stilling anvendes. Over 13 kg kan den fremadvendende stilling anvendes.
- Mellan 9 och 13 kg Maxi-Cosi rekommenderar att barnet åker bakåtvänt tills det väger 13 kg.
- Fra 9 til 13 kg anbefaler Maxi-Cosi at setet plasseres slik at barnet ser bakover. Fra 13 kg kan setet settes slik at barnet ser forover.
- 9 - 13 kg:ssa Maxi-Cosi suosittelee sellä ajosuuntaan - asennon käyttöä. Yli 13 kg:ssa voidaan käyttää keuvot ajosuuntaan - as antaa.
- 9 ve 13 kg arasında, Maxi-Cosi arkaya bakan konumun kullanımını asm tavsiye eder. 13 kg'ın üzerinde ileri bakan konum kullanılabilir.
- Για τα μωρά που ζυγίζουν μεταξύ 9 και 13 kg, η Maxi-Cosi σας συστήνει να επιλέξετε τη θέση με το πρόσωπο προς τα πίσω. Για τα μωρά άνω των 13 kg, η θέση με το πρόσωπο προς τα εμπρός ενδείκνυται.
- 9 és 13 kg között a Maxi-Cosi javasolja a termék menetirányiak háttal történő használatát. 13 kg fölött használható a menetirányiak megfigyeléssel.
- Pro d i o hmotnosti 9 až 13 kg Maxi-Cosi doporu uje použití umístí ní proti sm ru jízdy. Pro hmotnost v tší než 13 kg lze použití polohu po sm ru jízdy.
- Kul laps kaalub 9 kuni 13 kg, soovitat Maxi-Cosi kasutada asendit, mis on seljaga sõidu suunas. Üle 13 kg kaaluga lapsel korral võite kasutada asendit, mis on nliaga sõidu suunas.
- Med 9 in 13 kg Maxi-Cosi priporo a, da uporabljate nazaj obrnjen sedež. Nad 13 kg lahko uporabljate naprej obrnjen sedež.
- Рекоменується використовувати Maxi-Cosi от 9 до 13 кг в позиції лицям против хода движения. Свыше 13 кг можно использовать позицию лицом по ходу движения.
- Maxi-Cosi препорича при деца между 9 и 13 кг да се използва положение с гръб към движението. При деца с тегло над 13 кг може да се използва положението с лице към движението.



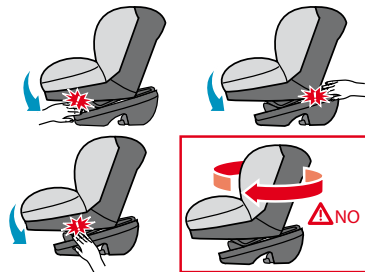
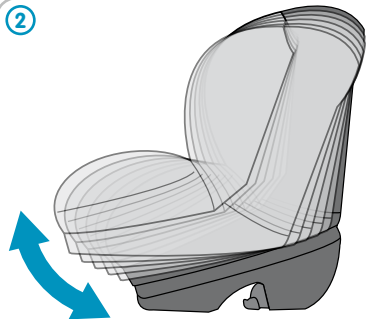
GR 1  
9 - 18 kg



①

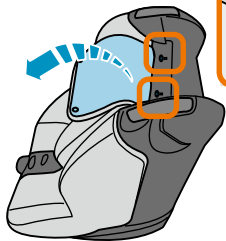


②

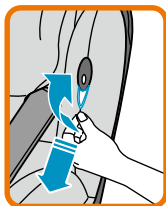




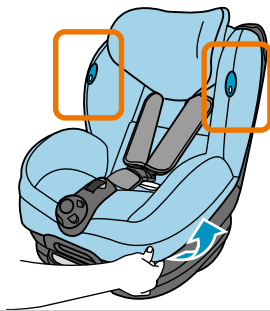
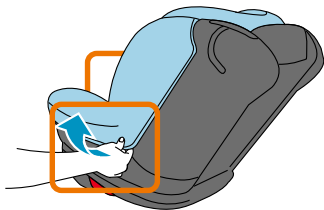
①



③

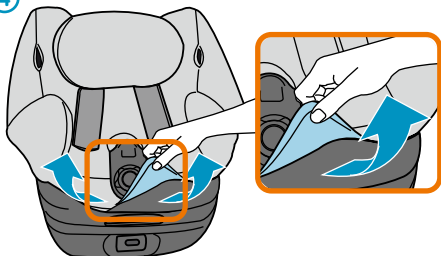


②

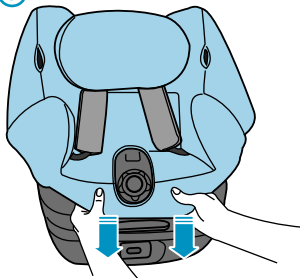




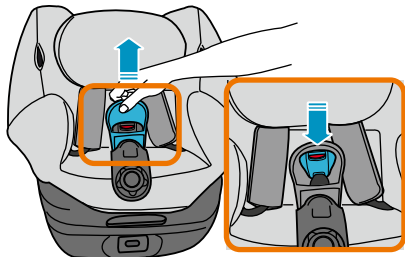
4



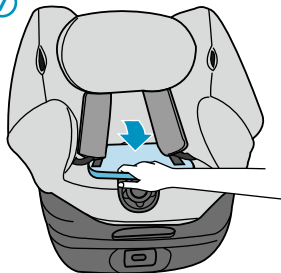
5



6

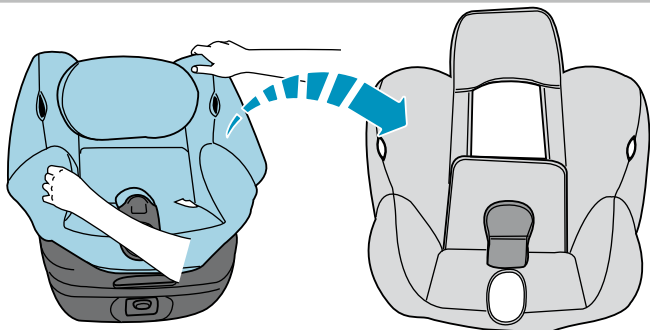


7

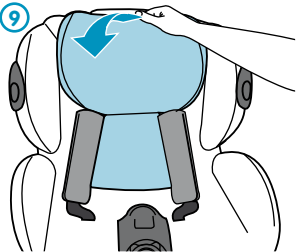




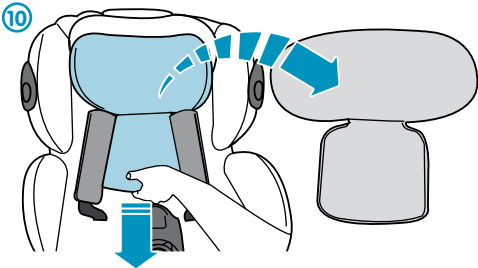
8



9



10





- A Adjustable headrest
- B Harness support
- C Cover
- D Shoulder pads
- E Belt buckle
- F Adjusting latch for harness
- G Adjusting strap for harness
- H Adjusting the seat width
- I Seat recliner
- J Tensioner control switches
- K Lap belt slot
- L Shoulder belt slot
- M Strap buckle
- N Switching button from rearward facing position to forward facing position
- O Storage Compartment for the manual
- P Manual
- Q Support pillow for new born child (\*Depending of item)
- R Indicator belt routine from rearward facing position to forward facing position
- S Carrying

## Safety

- All Maxi-Cosi products have been carefully designed and tested for your baby's safety and comfort. Use only accessories sold or approved by Maxi-Cosi.
- Using other accessories may prove to be dangerous.
- Please read these instructions carefully and make yourself familiar with the child seat before using it.
- Always keep the instructions for future

reference; there is a storage compartment specifically provided on the child seat.

### Universal System with a 3 point seat-belt:

- Approved model ECE R44/04
- For GROUP 0+ (infants less than 13 kg): the seat must be fitted in the rearward-facing position semi-reclined in the front or the rear of the car.
- Do not use this car seat rearward facing, where front impact AIRBAGS are fitted and armed.
- For Group 1 seats (babies from 9 to 18kg) the seat must be fitted forward facing in the rear of the vehicle. Move the front seat of the car forward as far as possible so that the baby does not hit it.
- The manufacturer's liability is limited to what is covered under the European Regulation (R44/04). This approval does not remove the necessity for care and respect for the Highway Code.
- After putting the child in the car seat, ensure that the car seat-belt is sufficiently taut by pulling the belt. Ensure also that the belt does not become twisted

### The Maxi-Cosi Opal and your baby:

- In the rear facing position, the Opal car seat is automatically in the maximum reclining position. Consequently the recliner control cannot be used.
- Never leave a child unsupervised.
- Never leave your child alone in the vehicle.
- Even a gentle impact on a vehicle can turn a child into a projectile.



- For your own safety and that of your child, always put the child in the child car seat, however short your journey may be.
- Ensure that the straps under the stomach lie as low as possible, to properly support the pelvis.
- The temperature inside a vehicle may become very high, particularly after a long period of exposure to the sun. It is strongly recommended, under such conditions, to cover the seat of the car with a piece of material or something equivalent to prevent the harness fixings, and in particular the metal parts, from becoming hot and burning the child.

#### **Maxi-Cosi Opal car use**

- This device should be used only on approved vehicles equipped with 3 point/static/inertia reel seat-belts that are approved in accordance with EEC/UN regulation N° 16 or other equivalent standard.
- Back to the road, do not use this car seat rearward facing, where front impact AIRBAGS are fitted and armed. You may be able to deactivate it (see instruction book supplied with your vehicle). If so, and you are able to deactivate the airbag, you can use it facing forwards in your vehicle.
- Facing forward, the child seat must be placed on the rear seat of the vehicle or exceptionally on the front seat depending on the current legislation in the country of use.
- This child restraint is effective only if the instructions for use are respected.
- Always fasten the child restraint even when the

child is not sitting in it.

- The user must always check that any luggage and other objects likely to cause injury to the occupant of the car seat in the case of impact are properly secured.
- Never place heavy objects on the rear parcel shelf, to avoid the danger of projectiles in the event of an accident.
- The rigid parts and the plastic sections of a child restraint device should be positioned and installed in such a way that they cannot, when the vehicle is being used under normal conditions, become trapped under a moving seat or in the vehicle door.
- Always check that no part of the seat or the harness is trapped under a seat or in the vehicle door.
- It is essential that the car seat be replaced after an accident.
- Never modify the construction or the materials of the car seat and the seat belt without consulting the manufacturer.
- Do not use the child restraint device without the cover. Do not replace the seat cover with a cover other than that recommended by the manufacturer, because it will have a direct effect on the functioning of the child restraint.
- Folding seats must always be locked in place
- After purchasing, install the seat in your vehicle. If you encounter any installation problems due to the length of the vehicle seat belt, contact your distributor immediately (prior to use).
- If in any doubt about the correct installation or use of the system, the user is advised to contact



the distributor or the manufacturer of the child restraining device system.

## Care

### Fabric:

- Before removal, ensure you have carefully noted the way which the various parts are attached to the seat so as to facilitate reassembly.
- Before cleaning check the label sewn into the fabric, you will find the wash symbols indicating the method of washing each item.

Washing symbols :



Machine wash 30 °



Do not tumble dry



Hand wash only



Do not dry clean



Do not use bleach  
(Chlorine)



Do not iron

### Shell:

- Clean the shell using a damp cloth.

## Environment

Keep all plastic packaging materials out of reach of your child to avoid the risk of suffocation.

For environmental reasons, when you have stopped using this product, we ask that you dispose of the product in the proper waste facilities in accordance with local legislation.

## Questions

If you have any questions, contact your local Maxi-Cosi retailer (see [www.maxi-cosi.com](http://www.maxi-cosi.com) for contact information). Make sure that you have the following information on hand:

- Serial number at the bottom of the orange ECE sticker
- Make and type of car and seat on which the Maxi-Cosi Opal is used
- Age, height and weight of your child

## Warranty

Our 24 months warranty reflects our confidence in the high quality of our design, engineering, production and product performance. We confirm that this product was manufactured in accordance with the current European safety requirements and quality standards which are applicable to this product, and that this product is free from defects on materials and workmanship at the time of purchase.

Our 24 months warranty covers all manufacturing defects in materials and workmanship when used in normal conditions and in accordance with our user manual. To request repairs or spare parts under warranty for defects in materials and workmanship you must present your proof of purchase, made within the 24 months preceding the service request.

Our 24 months warranty does not cover damage caused by normal wear and tear, accidents, abusive use, negligence or the consequence of



EN

failing to comply with the user manual. Examples of normal wear and tear include wheels and fabric worn down by regular use and the natural breakdown of colors and materials over extended period of time and use.

What to do in case of defects:

Should problems or defects arise, your first point of contact is your [Maxi-Cosi] dealer or retailer. Our 24 months Warranty is recognized by them<sup>(1)</sup>. You must present your proof of purchase, made within the 24 months preceding the service request. It is easiest if you get your service request pre-approved by [Maxi-Cosi] Service. In principle, we pay for shipment and for return freight connected to service requests under the warranty. Damage not covered by our warranty or on products outside of warranty can be handled at a reasonable fee.

This Warranty is in compliance with to European Directive 99/44/EG of 25 May 1999.

(1) Products purchased from retailers or dealers that remove or change labels or identification numbers are considered unauthorized. Products purchased from unauthorized retailers are also considered unauthorized. No warranty applies to these products since the authenticity of these products cannot be ascertained.



- A Justérbar hovedstøtte
- B Selestøtte
- C Overtræk
- D Skulderpuder
- E Bæltespænde
- F Justeringsrigel til seletoj
- G Justeringsstrop til seletoj
- H Justering af sædebredde
- I Sæde med sovebeslag
- J Omstillere til strammingskontrol
- K Udskæring til hoftesele
- L Udskæring til skuldersele
- M Stropspænde
- N Omskifterknop fra bagudvendende stilling til fremadvendende stilling
- O Opbevaringsrum til brugervejledningen
- P Brugervejledning
- Q Støttepude til nyfødt barn (\*afhængigt af modellen)
- R Indikator for selerutine fra bagudvendende stilling til fremadvendende stilling
- S Bæregreb

## Sikkerhed

- Alle produkter fra Maxi-Cosi er blevet omhyggeligt udformet og afprøvet for dit barns sikkerhed og bekvemmelighed. Anvend kun tilbehør solgt eller godkendt af Maxi-Cosi.
- Brug af andet tilbehør kan vise sig farligt.
- Læs disse instruktioner omhyggeligt og gør dig bekendt med barnesædet, inden det anvendes.
- Gem brugsanvisningen til fremtidig brug. Der findes et opbevaringsrum specifikt til denne på

barnesædet.

## Universalsystem med en 3-punkt sikkerhedssele:

- Godkendt model ECE R44/04
- Til GROUP 0+ (spædbørn på under 13 kg): Sædet skal monteres i bagudvendende stilling, halvt tilbagelænet på bilens for- eller bagsæde.
- Anvend ikke dette bilsæde bagudvendende, hvor frontale AIRBAGS er installeret og armeret.
- For Group 1 sæder (småbørn fra 9 til 18 kg): Sædet skal monteres fremadvendende bag i bilen. Flyt bilens forsæde så langt frem som muligt, således at barnet ikke rammer det.
- Producentens ansvar er begrænset til, hvad der er dækket den europæiske regel (R44/04). Denne godkendelse fjerner ikke behovet for overholdelse og respekt for færdselsloven.
- Efter at barnet er anbragt i bilsædet, skal man sikre sig, at bilens sikkerhedssele sidder tilstrækkelig stramt bed at trække i selen. Man skal også sikre sig, at selen ikke bliver snoet.

## Maxi-Cosi Opal og dit barn:

- I den bagudvendende stilling er Opal bilsædet automatisk i den maksimale tilbagelænedede stilling. Tilbagelæningskontrollen kan derfor ikke anvendes.
- Efterlad aldrig et barn uden opsyn.
- Efterlad aldrig dit barn alene i bilen.
- Selv et mindre stød på bilen kan gøre et barn til et projekttil.
- For din egen og dit barns sikkerhed skal du altid anbringe barnet i barnesædet, ligegyldig hvor kort turen er.



- Kontrollér, at stropperne under maven ligger så lavt som muligt, for at støtte bækkenet korrekt.
- Temperaturen inde i en bil kan blive meget høj. Især efter at have været udsat for solskin i en længere periode. Det anbefales kraftigt under sådanne betingelser at dække sædet med et stykke stof eller noget tilsvarende for at forhindre, at seletilslutningerne og især metaldelene bliver varme og giver barnet forbrændinger.

#### Maxi-Cosi Opal og brug i bilen

- Denne anordning bør kun anvendes i godkendte køretøjer udstyret med 3-punkts/statiske/inertioprukkende sikkerhedsseler, der er godkendt i henhold til EEC/UN regel nr. 16 eller tilsvarende standard.
- Ude på vejen må man ikke bruge dette bilsæde vendende bagud, hver der er monterede og armerede AIRBAGS for stød forfra. Du kan være i stand til at deaktivere den (se din bils instruktionsbog). Hvis dette er tilfældet, og du er i stand til at deaktivere airbag'en, så kan du anvende det vendende fremad i dit køretøj.
- Vendende fremad skal barnesædet placeres på bagsædet i køretøjet eller undtagelsesvis på forsædet afhængigt af landets gældende lovgivning.
- Denne barneholder er kun effektiv, hvis brugsanvisningen overholdes.
- Fastgør altid barneholderen, også selvom barnet ikke sidder i den.
- Brugeren skal altid kontrollere, at al baggage og andre genstande, der måtte medføre skade på

den, der sidder i bilsædet, i tilfælde af sammenstød er korrekt fastgjort.

- Anbringe aldrig tunge genstande på hylden i bagrudden for at undgå faren for at de optræder som projektiler i tilfælde af et uheld.
- Barneholderens stive dele og sektionerne af plastic bør anbringes og installeres på en sådan måde, at de ikke, når køretøjet bruges under normale omstændigheder, blive fanget under et bevægeligt sæde eller i køretøjets dør.
- Kontrollér altid, at ingen del af sædet eller seletøjet er fanget under et sæde eller i køretøjets dør.
- Det er væsentligt, at bilsædet udskiftes efter et uheld.
- Bilsædets og sikkerhedsselens konstruktion eller materialer må aldrig modificeres uden at producenten er blevet rådspurgt.
- Anvend ikke anordningen til fastholdelse af barnet uden overtrækket. Erstat ikke sædeovertrækket med et overtræk udover hvad der er anbefalet af producenten, da det kan have en direkte indflydelse på fastholdelsen af barnet.
- Foldsæder skal altid låses på plads.
- Efter indkøbet skal sædet installeres i dit køretøj. Hvis du møder nogen problemer ved installationen grundet lænngden af køretøjets sikkerhedssele, så kontakt din forhandler med det samme (inden brugen).
- Hvis der opstår tvivl om den korrekte installation eller brug af systemet, tilrådes brugeren at kontakte forhandleren eller producenten af systemet til fastholdelse af barnet.

## Vedligeholdelse

### Stof:

- Før afmontering, hold da nøje øje med den måde de forskellige dele er monteret, så at du kan samle alt korrekt igen.
- Inden rengøring kontrolleres det mærke, der er syet på stoffet, og du kan finde de vaskesymboler der indikerer vaskemetoden for hver ting.

### Vaskesymboler:



Maskinvask 30 °



Må ikke komme i tørretumbler



Må kun vaskes i hænde



Må ikke kemisk renses



Anvend ikke  
blegemiddel (Klorin)



Må ikke stryges

### Skallen:

Rengør skallen med en fugtig klud

## Miljø

Af miljømæssige grunde beder vi dig om, når du er færdig med at have anvendt dette produkt, at du bortskaffer produktet på en passende affaldsplads i henhold til lokal lovgivning.

## Spørgsmål

Hvis du har nogen spørgsmål, så kontakt din lokale Maxi-Cosi detailhandler (se maxi-cosi.com for kontaktoplysninger). Sørg for at have følgende oplysninger ved hånden:

Serienummer nederst på den orangefarvede mærkat

Mærke og type af bil og sæde, hvor Maxi-Cosi Opal bliver brugt

Dit barns alder, højde og vægt

## Garanti

Vores 24 måneders garanti afspejler vores tillid til den enestående kvalitet af vores design, konstruktion, produktion og produktets ydeevne. Vi yder garanti for, at dette produkt er fremstillet i overensstemmelse med de nuværende europæiske sikkerhedskrav og kvalitetskrav, der gælder for dette produkt, og at dette produkt er fri for fejl i materialer og udførelse på tidspunktet for købet.

Vores 24 måneders garanti dækker eventuelle fabriktionsfejl i materialer og forarbejdning, når de anvendes under normale forhold og i overensstemmelse med vores brugsanvisning. For at anmode om reparation eller reservedele under garantien for defekter i materialer og forarbejdning, skal du fremlægge købsbeviset, der er udstedt inden for de 24 måneder forud for anmodningen om servicering.

Vores 24 måneders garanti dækker ikke skader forårsaget af normal slitage, ulykker, misbrug, uagtsomhed eller konsekvensen af ikke at overholde brugsanvisningen. Eksempler på normal slitage omfatter hjul og stofsitage forårsaget af regelmæssig brug og den naturlige fordeling af farver og materialer i løbet af længere tid og brug.



DA

Hvad skal man gøre i tilfælde af fejl:  
Hvis der opstår problemer eller fejl er det bedst at henvende sig straks til forhandleren af Maxi-Cosi. Forhandleren anerkender vores 24 måneders garanti(1) . Du skal fremlægge købsbeviset, der er udstedt inden for de 24 måneder forud for anmodningen om servicering. Det er lettest, hvis du får din serviceanmodning forhåndsgodkendt af Maxi-Cosi-service. I princippet betaler vi for forsendelse og for returfragten forbundet til serviceanmodninger under garantiperioden. Skader, der ikke dækkes af vores garanti, kan behandles for et rimeligt gebyr.

Denne garanti overholder det europæiske direktiv 99/44/EF af 25. maj 1999.

(1) Produkter købt fra detailhandlere eller forhandlere, der fjerner eller ændrer etiketter eller identifikationsnumre, betragtes som uautoriserede. Der ydes ingen garanti for disse produkter, da ægtheden af disse produkter ikke kan fastslås.



- A Nackkudden ställbar i höjdled
- B Hållare sele
- C Överdrag
- D Skydd för selen
- E 5-punktsspänne
- F Justering av selen
- G Inställningsrem för selen
- H Breddinställning av sitsen
- I Handtag för inställning av lutningen
- J Spak för spännaren
- K Genomföringar för midjebältet
- L Genomgångar för diagonalbältet
- M Lås
- N Spak för riktningssändring
- O bakåtvänd/framåtvänd
- P Förvaringsficka för bruksanvisningen
- Q Bruksanvisning
- R Spädbarnsinlägg (\*Beroende på version)
- S Bärhandtag

## Säkerhet

- Maxi-Cosis produkter har utvecklats och testats med omsorg för ditt barns säkerhet och komfort. Använd bara sådana tillbehör som säljs eller godkänns av Maxi-Cosi. Andra tillbehör kan vara farliga i vissa situationer.
- Vi rekommenderar dig att läsa bruksanvisningen noga och att bekanta dig med produkten innan du använder den.
- Förvara alltid bruksanvisningen så att du kan använda den senare. Det finns en speciell ficka avsedd för det på barnstolen.

### Universalsystem med 3-punktsbälte :

- Modellen godkänd enligt ECE R44/04
- För gruppen 0+ (barn under 13 kilo) ska stolen monteras bakåtvänd i fram- eller baksätet.
- Stolen får inte placeras bakåtvänd på platser med frontkrockkudde.
- För gruppen 1 (barn mellan 9 och 18 kilo) ska stolen monteras framåtvänd i baksätet. Kör framframsätena så långt som möjligt för att barnet inte ska slå emot dem.
- Tillverkaren ansvarar endast i enlighet med EU-förordningen (R44/04).
- Detta godkännande minskar inte skyldigheten att vara försiktig och att följa trafikreglerna.
- Kontrollera att bilens säkerhetsbälte är ordentligt spänt genom att dra i bältet när barnet sitter i stolen.
- Kontrollera även att bältet inte har snurrat sig.

### Babyn i Maxi-Cosi Opals bilstol:

- När barnstolen är placerad bakåtvänd är den automatiskt maximalt lutad, varför lutningsspaken saknar funktion.
- Bilstolen Opal kan inte lutas när den är bakåtvänd.
- Lämna aldrig barnet utan tillsyn.
- Lämna aldrig barnet ensamt i bilen.
- Även lätta krockar med bilen kan förvandla barnet till en verklig projektil.
- För din egen och barnets säkerhet, sätt alltid barnet i bilbarnstolen även om du bara ska köra en kort sträcka.
- Se till att höftbanden sitter så lågt som möjligt så att bäckenet hålls på plats.



- Temperaturen inne i bilen kan bli mycket hög, speciellt när den har stått en stund i solen. Vi rekommenderar att man då täcker bilsätet med en filt eller något tygstycke som hindrar selen spännen och speciellt dem av metall att bli varma och bränna barnet.

#### Maxi-Cosi Opals bilstol i bilen :

- Denna anordning är endast användbar i godkända bilar utrustade med 3-punktsbälten, antingen fasta eller rullbälten, godkända enligt EEG Nr 16 / FN eller en likvärdig förordning.
- Stolen får inte placeras bakåtvänd (GR0+) på platser med frontkrockkudde. Den kan kanske deaktiveras (se efter i instruktionsboken till er bil). I så fall, om du kan deaktivera krockkudden, kan bilbarnstolen placeras i framsätet.
- Framåtvänd (GR1) ska barnstolen placeras i baksätet eller undantagsvis i framsätet enligt gällande lag i det land där den används. (i Frankrike : enligt villkoren i dekret n° 91-1321 av den 27-12-1991)
- Bilbarnstolen måste ovillkorligen bytas efter en olycka.
- Användaren måste alltid se till att bagage och andra föremål som skulle kunna skada barnet vid en olycka är stuvade på lämpligt sätt.
- Stela delar och delar av plast i en bilbarnstol ska vara placerade och installerade så att de inte vid normal användning av bilen kan fastna under ett rörligt säte eller i bildörren.
- Ändra aldrig konstruktion eller material på stolen eller bältet utan att ha rådfrågat tillverkaren.

- Använd inte bilbarnstolen utan överdraget. Byt stolens överdrag endast mot ett annat som rekommenderas av tillverkaren, för det har direkt påverkan på bilbarnstolens funktion.
- Bilbarnstolen är endast effektiv som skydd för barnet om den används enligt bruksanvisningen.
- Spänn alltid fast bilbarnstolen, även när barnet inte sitter i den.
- Placera aldrig tunga föremål i bakrutan. De slungas framåt vid en olycka.
- Kontrollera alltid att inte en del av stolen eller selen sitter i kläm under ett säte eller i bildörren.
- Fällbara säten ska alltid vara låsta.
- Installera barnstolen i bilen när du har köpt den. Om du får problem med installationen som beror på längden på bilens säkerhetsbälte, ska du omedelbart kontakta återförsäljaren.
- Vi råder användaren att kontakta återförsäljaren eller tillverkaren av bilbarnstolen om han är osäker på hur den ska installeras eller användas korrekt.

## Underhåll

### Textildel :

- Notera hur de olika delarna är monterade på sätet innan du demonterar stolen, så att du vet hur den ska monteras korrekt.
- Läs på tvättlappen på textildelen. Där finns tvättsymboler som gäller de delar som kan tvättas.



Tvättsymboler:



Maskintvätt 30°



Endast handtvätt



Använd inte  
klorblekmedel



Ej kemtvätt



Ej torktumlning



Ej strykning.

### Stomme:

- Rengör stommen med en fuktad trasa.

## Miljö

Förvara emballageplasten utom räckhåll för barn för att undvika kvävningsrisken.

När du inte längre använder produkten, ber vi dig av hänsyn till miljön att lämna den till återvinning och avfallssortera den enligt gällande lokala lagar och bestämmelser.

## Frågor

För alla frågor ber vi dig ta kontakt med den lokala återförsäljaren av Maxi-Cosi (se [www.maxi-cosi.com](http://www.maxi-cosi.com) för kontaktuppgifter). Se till att du har följande information till hands:

- Seriemumret som står nedtill på den orangea ECE-certifieringsetiketten;
- Bilmärket och biltypen och på vilken typ av bilsäte Maxi-Cosi Opal används;
- Ditt barns ålder (längd) och vikt.

## Garanti

Vår 24 månaders garanti speglar vårt förtroende

för den suveräna kvaliteten på vår design, teknik, produktion och produktprestanda. Vi garanterar att denna produkt har tillverkats i enlighet med aktuella europeiska säkerhetsnormer och kvalitetskrav som gäller för denna produkt, samt att produkten är fri från fel i material och utförande vid tidpunkten för köpet.

Vår 24 månaders garanti täcker eventuella tillverkningsfel i material och utförande vid användning under normala förhållanden och i enlighet med vår bruksanvisning. För att begära reparation eller reservdelar inom garantitiden för fel i material och utförande måste du presentera inköpsbevis för köpet, vilket ska ha skett inom de 24 månader som föregår begäran om service.

Vår 24 månaders garanti täcker inte skador som orsakats av normalt slitage, olyckor, felaktig användning, vårdslöshet eller som en följd av underlåtenhet att följa bruksanvisningen. Exempel på normalt slitage innefattar hjul och tyg som slits genom regelbunden användning samt naturlig blekning och slitage av färger och material över längre tid och användning.

Detta ska du göra i händelse av fel: Om problem eller skador uppstår är det bästa alternativet för snabb service att besöka din Maxi-Cosi-återförsäljare eller -handlare. Vår 24 månaders garanti erkänns av dem (1). Du måste



SV

visa upp bevis på inköp, där inköpet ska ha skett inom de 24 månader som föregår begäran om service. Det är enklast om du får din begäran om service godkänd i förväg av Maxi-Cosi-service. I princip betalar vi för transport och för returfrakt vid begäran om service under garantin. Skador som inte täcks av vår garanti kan hanteras mot en rimlig avgift.

Denna garanti är i överensstämmelse med det europeiska direktivet 99/44/EG med datum 25 maj 1999.

(1) Produkter som köps från återförsäljare eller handlare som tar bort eller byter etiketter eller identifikationsnummer anses otillåtna. Ingen garanti gäller för sådana produkter eftersom produkternas äkthet inte kan fastställas.



- A Justerbar nakkestøtte
- B Seler
- C Deksel
- D Skulderpolstring
- E Beltespenne
- F Justeringsspenne for seler
- G Justeringsstropp for seler
- H Justering av setebredde
- I Skråstilling av setet
- J Kontrollbrytere for stramming
- K Spor for hoftebelte
- L Spor for skulderbelte
- M Stroppspenne
- N Bryter for å snu fra bakoverstilt posisjon til foroverstilt posisjon
- O Rom for bruksanvisningen
- P Bruksanvisning
- Q Støttepute for nyfødt barn (\*avhengig av modell)
- R Belteføring fra bakoverstilt posisjon til foroverstilt posisjon
- S Bæreanordning

## Sikkerhet

- Alle produkter fra Maxi-Cosi har blitt grundig utarbeidet og testet for ditt barns sikkerhet og komfort. Bruk kun ekstrautstyr som selges eller er godkjent av Maxi-Cosi.
- Bruk av annet ekstrautstyr kan være farlig.
- Vennligst les bruksanvisningen nøye og gjør deg kjent med barnesetet før du bruker det.
- Ta alltid vare på bruksanvisningen for senere referanse, det er et eget rom for bruksanvisnin-

gen i barnesetet.

### Universalsystem med 3-punkts setebelte:

- Godkjent modell ECE R44/04
- For GRUPPE 0+ (barn under 13 kg): Setet må monteres bakoverstilt og delvis hellende foran eller bak i bilen.
- Barnesetet må ikke brukes bakoverstilt når kollisjonsputer er montert og armert.
- For gruppe1-seterseats (barn fra 9 til 18 kg) må setet monteres foroverstilt i bilens baksete. Sett bilens forsete så langt frem som mulig slik at barnet ikke kommer borti forsetet.
- Produsentens ansvar er begrenset til hva som inngår i europeisk regelverk (R44/04). Denne godkjenningen fjerner ikke kravet om at veitrafikkloven skal følges og overholdes.
- Når barnet er plassert i barnesetet, strammes barnesetets belte ved å trekke i beltet. Pass på så beltet ikke vrir.

### Maxi-Cosi Opal ve bebeğinin:

- Arkaya bakan konumda, Opal araç koltuğ u otomatik olarak maksimum geriye yatar konumdadır. Bu nedenle yatırırcı kontrolü kullanılamaz.
- Çocuğ u asla yalnız bırakmayın.
- Çocuğ unuzu asla aracın içinde yalnız bırakmayın.
- Hafif bir çarpma dahi çocuğ unuzu yerinden fırlatabilir.
- Kendinizin ve çocuğ unuzun güvenliğ i için, yolculuğ unuz ne kadar kısa olursa olsun çocuğ u daima çocuk koltuğ una oturtun.
- Kalçayı desteklemesi için karın bölgesinin altında



kalan kayışların mümkün olduğunca alçakta olduğundan emin olun.

- Bir aracın içindeki sıcaklık özellikle uzun süre güneşe maruz kaldıktan sonra çok yüksek olabilir. Bu gibi durumlarda özellikle metal kısımların, kemer bağlayıcılarının ısınarak yanmayı önlemek için çocuğun koltuğunu bir bezle ya da diğer uygun nesnelere kapatmanız önemle tavsiye edilir.

#### **Maxi-Cosi Opal araç kullanımı**

- Bu aygıt yalnızca EEC/UN düzenlemesi N°16 veya başka bir dengi standarda uygun olarak onaylanan, 3 noktalı/statik/atalet makaralı emniyet kemeri donanımlı onaylı araçlarda kullanılmalıdır.
- Yoldayken, önden darbe için olan HAVA YASTIKLARI takılmış ve hazır durumdayken, bu araç koltuğunu arkaya bakacak şekilde kullanmayın. Hava yastığını iptal edebiliyor olmanız gerekir (aracınızla birlikte verilen talimat kitapçığına bakınız). Eğer öyleyse ve hava yastığını iptal edebilirsiniz, koltuğu aracınızın içinde ileriye doğru bakacak şekilde kullanabilirsiniz.
- Çocuk koltuğu ileri bakacak şekilde aracın arka koltuğuna yerleştirilmelidir ya da bir istisna olarak ülkede yürürlükte olan yasalara göre ön koltuğa yerleştirilmelidir.
- Bu çocuk tutucu sadece kullanım talimatlarına uyulursa etkili olur.
- Çocuk içinde oturmadığında dahi çocuk tutucuyu daima bağlayın.
- Çarpışma durumunda arabada koltukta oturan

kişilerin yaralanmasına sebep olacak herhangi bir bagajın iyice sabitlendiğini kullanıcı daima kontrol etmelidir.

- Kaza durumunda fırlama tehlikesinden kaçınmak için arka taraftaki rafa asla ağır nesnelere yerleştirmeyin.
- Araç normal kullanılırken çocuk tutucunun katı parçaları ve plastik kısımları hareket eden koltuğun altına ya da araç kapısına sıkışmayacak şekilde yerleştirilmeli ve monte edilmelidir.
- Koltuğun veya kemerin hiçbir kısmının koltuğun altına ya da aracın kapısına sıkışmadığını daima kontrol edin.
- Bir kaza sonrasında araba koltuğu mutlaka değiştirilmelidir.
- Üretici firmaya sormadan araç koltuğunun veya araç kemerinin malzemelerini ve diğer yapısal parçalarını değiştirmeyin.
- Kılıfı olmadan çocuk tutucu aygıtı kullanmayın. Kılıfı, üretici firmanın önerdiğinin dışındaki bir koltuk kılıfı ile değiştirmeyin, çünkü çocuk tutucusunun doğru çalışmasında doğrudan etkisi vardır.
- Katlanır koltuklar daima yerine kilitlenmelidir
- Satın aldıktan sonra, koltuğu aracınıza monte edin.. Araç koltuğunun kemeri nedeniyle herhangi bir montaj sorunu ile karşılaşırsanız, derhal distribütörünüz ile temasa geçin (kullanmadan önce).
- Montajın doğru yapıldığı ya da sistemin doğru kullanıldığı ile ilgili herhangi bir şüpheniz varsa, çocuk tutma aygıtı sisteminin distribütörü ya da üretici firması ile kullanıcının temasa geçmesi önerilir.



## Vedlikehold


### Stoff:


- For det fjernes, skal du nøye notere dig de forskjellige deles position på bilsædet for at sikre, at du kan samle det igjen.
- Før rengjøring, se etiketten som er sydd inn i stoffet. Der finnes vaskesymboler som angir hvordan de ulike delene skal rengjøres.


### Vaskesymboler:

 Maskinvask 30°

 Ikke tørketrommel

 Kun håndvask

 Må ikke renses

 Bruk ikke klorløsemidler (klorin)

 Må ikke strykes

### Deksler:

- Rengjør dekslene med en fuktig klut.

## Miljø

Hold all plastemballasje utenfor barnets rekkevidde for å unngå kvelningsfare. Av miljømessige årsaker ber vi om at produktet kastes i henhold til lokale bestemmelser når det ikke lenger skal brukes.

## Spørsmål

Hvis du har spørsmål, kontakt din lokale Maxi-Cosi-forhandler (se [www.maxi-cosi.com](http://www.maxi-cosi.com) for

kontaktinformasjon). Sørg for at du har følgende informasjon tilgjengelig:

- Serienummer, finnes nederst på den oransje ECE-etiketten
- Modell og type bil og sete som Maxi-Cosi Opal benyttes i
- Ditt barns alder, høyde og vekt

## Garanti

Vår 24 måneders garanti gjenspeiler vår tillit til den enestående kvaliteten til produktets design, utvikling, produksjon og ytelse. Vi garanterer at dette produktet ble produsert i henhold til de gjeldende europeiske sikkerhetskrav og kvalitetsstandarder som gjelder for dette produktet, og at dette produktet er uten defekter i materialer eller arbeid ved kjøpstidspunktet.

Vår 24 måneders garanti dekker alle produksjonsdefekter i materialer og arbeid, når det brukes under normale forhold og i henhold til brukerveiledningen. For å forespørre reservedeler under garantien for defekter i materialer og arbeid må du ha et kjøpsbevis datert i løpet av de siste 24 månedene for tjenesteforespørselen.

Vår 24 måneders garanti dekker ikke skader forårsaket normal slitasje, ulykker, misbruk, uaktsomhet eller på grunn av mangel på å følge bruksanvisningen. Eksempler på normal slitasje inkluderer slitasje på hjul og stoff fra regelmessig bruk og naturlig nedbrytning av



farger og materialer over lengre tid og bruk.

Hva du skal gjøre i tilfelle defekter:

Hvis det oppstår problemer eller defekter får du raskest behandling ved å besøke din Maxi-Cosi-forhandler. Vår 24-måneders garanti er anerkjent av dem(1). Du må ha et kjøpsbevis datert i løpet av de siste 24 månedene før tjenesteforespørselen. Det er enklest om du får din tjenesteforespørsel forhåndsgodkjent av Maxi-Cosi-kundetjeneste. I prinsippet betaler vi for frakt og for returfrakt som er tilknyttet tjenesteforespørselen under garantien. Skader som ikke dekkes av vår garanti kan behandles til en fornuftig pris.

Denne garantien er i samsvar med det europeiske direktivet 99/44/EG datert 25. mai 1999.

(1) Produkter kjøpt fra forhandlere som fjerner eller endrer etiketter eller identifikasjonsnumre blir sett på som uautoriserte. Ingen garanti gjelder for disse produktene da vi ikke kan bekrefte at de er originale.



- A Säädettävä pääntuki
- B Valjaan tuki
- C Verhoilu
- D Olkatyyny
- E Vyösolki
- F Valjaan säätösarpa
- G Valjaan säätöhihna
- H Istuinlevyuden säätö
- I Istuinlanteiden säädin
- J Kireyden säätökytkin
- K Vatsavyön rako
- L Olkavyön rako
- M Hihnasolki
- N Kytkenänappi selkää ajosuuntaan -asennosta kasvat ajosuuntaan -asentoon
- O Käsikirjan säilytystasku
- P Käsikirja
- Q Pieluksen tuki vastasyntyneelle lapselle (\*Riippuen osasta)
- R Vyöohjelman ilmaisimien selkää ajosuuntaan -asennosta kasvat ajosuuntaan -asentoon
- S Kanto

## Turvallisuus

- Kaikki Maxi-Cosi -tuotteet on suunniteltu huolellisesti ja testattu vauvasi turvallisuuden ja mukavuuden kannalta. Käytä vain Maxi-Cosin myymiä tai hyväksymiä lisätarvikkeita.
- Mudien lisätarvikkeiden käyttö voi olla vaarallista.
- Lue nämä ohjeet huolellisesti ja tutustu lapsenistuimeen ennen kuin ryhdyt käyttämään sitä.
- Säilytä ohjeet aina tulevia viitteitä varten;

lapsenistuimen päällä on tarkoitukseen varattu erityinen säilytystasku.

### Yleisjärjestelmä, jossa on 3-pisteturvavyö:

- Hyväksytyt mallit ECE R44/04
- RYHMÄLLE 0+ (pikkulapset, paino alle 13 kg): istuin on säädettävä selkää ajosuuntaan -asentoon puoliiksi kallistettuna auton etu- tai takaosaan.
- Älä käytä tätä autoistuinta selkää ajosuuntaan päin, silloin kun on sovitettu ja varustettu eteen laukeavat AIRBAGS-turvatyyny.
- Ryhmän 1 istuimissa (vauvat, paino 9 – 18 kg) istuin on sovitettava kasvat ajosuuntaan -asentoon ajoneuvon takaosaan. Siirrä auton etuistuin mahdollisimman kauas eteenpäin, ettei vauva ylety siihen.
- Valmistajan vastuu rajoittuu siihen, mitä eurooppalainen asetus kattaa ((R44/04). Tämä hyväksyntä ei poista varavaiisuuden välttämättömyyttä eikä tieliikenneasetuksen noudattamista.
- Sen jälkeen kun olet asettanut lapsen autoistuimelle, varmista, että auton turvavyö on tarpeeksi kireä vetämällä vyötä. Varmista myös, ettei vyö ala kiertyä

### Maxi-Cosi Opal ja vauvasi:

- Selkää ajosuuntaan -asennossa Opal-autoistuin on maksimaalisessa kaltevuusasennossa. Tämän vuoksi kaltevuuden säädintä ei voida käyttää.
- Älä koskaan jätä lasta ilman valvontaa.
- Älä koskaan jätä lastasi yksin ajoneuvossa.



FI

- Vähäinenkin autoon kohdistuva isku voi muuttaa lapsen sinkoavaksi kappaleeksi.
- Oman ja lapsesi turvallisuuden vuoksi aseta lapsi aina auton lapsi-istuimelle, olkoonpa matkasi miten lyhyt tahansa.
- Varmista, että vatsan alla olevat hihnat ovat mahdollisimman alhaalla, jotta ne tukisivat kunnolla lantioita.
- Lämpötila ajoneuvon sisäpuolella voi nousta hyvin korkeaksi, varsinkin pitkän auringolle altistusjakson jälkeen. On erityisen suositeltavaa tämänkaltaisissa olosuhteissa peittää auton istuin kangaspalalla tai jollakin vastaavalla, jotta estettäisiin valjaiden kiinnittimiä ja varsinkin metalliosia kuumenemasta ja polttamasta lasta.

#### Maxi-Cosi Opalin käyttö autossa

- Tätä laitetta saa käyttää vain hyväksytyissä ajoneuvoissa, jotka on varustettu kolmipiste / kiinteillä/kelaajalla varustetuilla turvavöillä, jotka on hyväksytty EEC/YK:n asetuksessa nro 16 tai vastaavassa standardissa.
- Peruuttaessasi älä käytä tätä autoistuinta selkää ajosuuntaan -asennossa, silloin kun on sovitettu ja varustettu eteen laupeat AIRBAGS-turvavyynynt (katso ajoneuvosi mukana tullutta ohjekirjaa). Jos näin on, voit deaktivoida turvavyynyn ja käyttää istuinta kasvot ajosuuntaan -asennossa autossasi.
- Kasvot ajosuuntaan -asennossa lapsen istuin on asetettava ajoneuvon takapenkille tai poikkeuksellisesti etupenkille riippuen käyttömaassa olevasta lainsäädännöstä.
- Tämä lapsen rajoitinlaite toimii vain, jos ohjeita

noudatetaan.

- Kiinnitä aina lapsen rajoitinlaite, silloinkin kun lapsi ei ole istumassa siinä.
- Käyttäjän on aina tarkistettava, että kaikki matkatavarat ja muut esineet, jotka voivat aiheuttaa vahingon autoistumisessa olevalle iskun sattuessa, ovat kunnolla turvattuina.
- Älä koskaan aseta painavia tavaroita takaosan pakettihyllylle välttääksesi niiden sinkoutumisen onnettomuuden sattuessa.
- Lapsen rajoitinlaitteen jäykät osat ja muoviset osat on sijoitettava ja asennettava siten, etteivät ne voi ajoneuvoa käytettäessä normaaleissa olosuhteissa jäädä puristuksiin liikkuvan istuimen alle tai ajoneuvon oveen.
- Tarkista aina, ettei mikään istuimen tai valjaiden osa ole jäänyt puristuksiin istuimen alle tai ajoneuvon oveen.
- On tärkeää, että autoistuin vaihdetaan onnettomuuden jälkeen.
- Älä koskaan muuta autoistuimen ja istuinvyön rakennetta tai materiaaleja kysymättä valmistajalta.
- Älä käytä lapsen rajoitinlaitetta ilman verhoilua. Älä vaihda istuinverhoilua muuhun kuin valmistajan suosittelemaan verhoiluun, koska sillä on suora vaikutus lapsen rajoitinlaitteen toimintaan.
- Kokoon taitettavien istuinten on aina oltava lukitussa paikassa
- Ostettuasi istuimen asenna se ajoneuvoosi. Jos sinulle tulee mitä tahansa asennusongelmia, jotka aiheutuvat ajoneuvon istuinvyöstä, ota yhteys välittömästi jakelijasi (ennen käyttöä).





- Jos esiintyy vähänkin epäilyä, ettei asennus ole oikea tai systeemin käytön suhteen, käyttäjää neuvotaan ottamaan yhteys lapsen rajoitinlaitteen jakelijaan tai valmistajaan.

## Hoito

### Verhoilukangas:

- Ennen istuimen purkamista, että olet huolellisesti pannut merkeille, millä tavalla eri osat on kiinnitetty istuimeen, jotta ne olisi helpompi asentaa uudelleen.
- Ennen kuin puhdistat, tarkista kankaaseen ommeltu etiketti, huomaat pesumerkit, jotka ilmoittavat kunkin osan pesumenetelmän.

### Pesumerkit:



Konepesu 30 °



Ei rumpukuivausta



Vain käsinpesu



Ei kemiallista pesua



Ei kloorivalkaisua



Ei silittystä

### Kupu:

- Puhdista kupu kosteaa liinaa käyttäen.

## Ympäristö

Pidä kaikki muoviset pakkausmateriaalit lapsesi ulottumattomissa välttääksesi tukehtumisvaaran. Lopetettuasi tuotteen käytön pyydämme ympäristöystävällistä sinua hävittämään tuotteen asianmukaisiin jätteen hävityslaitteisiin, jotka ovat paikallisen lainsäädännön mukaiset.

## Kysymykset

Jos sinulla on jotain kysyttävää, ota yhteys alueelliseen Maxi-Cosi -vähittäismyyjääsi (katso [www.maxi-cosi.com](http://www.maxi-cosi.com) yhteystiedot). Varmista, että sinulla on käsillä nämä tiedot:

- Oranssinvärinen ECE-tarran alaosa on oleva sarjanumero
- Auton ja istuimen merkki ja tyyppi, johon Maxi-Cosi Opalia käytetään
- Lapsesi ikä, pituus ja paino

## Takuu

24 kuukauden takuumme on osoitus luottamuksestamme suunnittelumme ensiluokkaiseen laatuun, valmistukseen, tuotantoon ja tuotteen toimivuuteen. Takaamme, että tämä tuote on valmistettu voimassa olevien, tätä laitetta koskevien eurooppalaisten turvallisuusvaatimusten ja laatustandardien mukaisesti, ja että tuotteessa ei ole ostohetkellä materiaalivikoja tai valmistusvikoja.

Antamamme 24 kuukauden takuu kattaa kaikki materiaalin ja valmistuksen valmistusviat, kun tuotetta on käytetty normaaliolosuhteissa ja toimittamamme käyttöohjeen mukaan. Jotta voit saada takuun alaisia korjaus- tai varaosapalveluita tuotteen materiaali- tai valmistusvikojen vuoksi, sinun on esitettävä ostotosite, joka on päivätty huoltopyyntöä edeltävien 24 kuukauden sisälle.

Antamamme 24 kuukauden takuu ei korvaa



FI

normaalista kulumisesta, onnettomuudesta, väärinkäytöstä, huolimattomuudesta tai käyttöohjeiden noudattamatta jättämisestä aiheutuneita vaurioita. Esimerkkejä normaalista kulumisesta ovat säännöllisen käytön aiheuttamat kulumat pyörissä ja tekstiileissä ja värien ja materiaalien luonnollinen haalistuminen pitkän ajan ja jatkuvan käytön vuoksi.

Mitä tehdä, jos vikoja ilmenee.

Jos ongelmia tai vikoja ilmene, pyydämme Teitä kääntymään myyjäliikkeen tai valtuutetun Maxi-Cosi jälleenmyyjän puoleen. He hyväksyvät antamamme 24 kuukauden takuun(1) . Sinun on esitettävä ostosite, joka on päivätty huoltopyyntöä edeltävien 24 kuukauden ajalle. Helpoimmin huoltopyynnön voi esittää esihyväksyttämällä sen Maxi-Cosi merkkihuollossa. Periaatteessa maksamme takuun kattamien tuotteiden lähetys- ja palautuskustannukset. Vauriot, joita takuumme ei kata, voidaan korjata kohtuullista maksua vastaan.

Tämä takuu noudattaa Euroopan unionin direktiiviä 99/44/EY, joka on päivätty 25.5.1999.

(1) Sellaisia jälleenmyyjä, jotka poistavat tai muuttavat tarroja tai tunnistenumeroita, ei katsota valtuutetuiksi myyjiksi. Takuu ei koske näitä tuotteita, koska tuotteiden aitoutta ei voida varmistaa.



- A Ayarlanabilen baş koyma yeri
- B Kemer desteği
- C Kılıf
- D Omuz pedleri
- E Kayış tokası
- F Kemer için ayar mandalı
- G Kemer için ayar şeridi
- H Koltuk genişliğinin ayarlanması
- I Koltuk yatırıcı
- J Gerici kontrol düğmeleri
- K Kucak kemeri yuvası
- L Omuz kemeri yuvası
- M Kayış tokası
- N Geriye bakan konumdan ileriye bakan konuma değiştirme düğmesi
- O Kullanım kılavuzu için saklama bölümü
- P Kullanım kılavuzu
- Q Yeni doğan bebek için destek yastığı (\*Ürüne bağlı)
- R Geriye bakan konumdan ileriye bakan konuma rutin kayış göstergesi
- S Taşıma

## Güvenlik

- Tüm Maxi-Cosi ürünleri bebeğinizin güvenliği ve rahatı için özenle tasarlanmış ve test edilmiştir. Yalnızca Maxi-Cosi tarafından satılan veya onaylanan aksesuarları kullanın.
- Diğer aksesuarların kullanılması tehlikeli olabilir.
- Lütfen bu talimatları dikkatlice okuyun ve kullanmadan önce çocuk koltuğu hakkında bilgi sahibi olun.
- Talimatları ilerde kullanmak için daima saklayın;

çocuk koltuğunda özel olarak yerleştirilmiş bir saklama bölmesi vardır.

### 3 noktalı koltuk kayışı için Universal sistem:

- Onaylı model ECE R44/04
- GRUP 0+ için (13 kg'dan az olan bebekler): koltuk, aracın önünde veya arkasına yarı yatırılmış olarak ve arkaya bakar konuma takılmalıdır.
- Önden darbe için olan HAVA YASTIKLARI takılmış ve hazır durumdayken, bu araç koltuğunu arkaya bakacak şekilde kullanmayın.
- Grup 1 koltuklarında (9 ila 18kg arasındaki bebekler), koltuk aracın arkasına, ileriye doğru bakacak şekilde takılmalıdır. Bebeğin vurmaması için, aracın ön koltuğunu mümkün olduğunca uzaklaştırın.
- Üretici firmanın sorumluluğu Avrupa Düzenlemelerinde (R44/04) belirtilenlerle sınırlıdır. Bu onay, bakım gereksinimini kaldırma ve Trafik Kurallarına uymanız gerektiği durumunu değiştirmez.
- Çocuğu araba koltuğuna yerleştirdikten sonra, kemeri çekerek araba koltuk kemerinin yeterince gergin olduğundan emin olun. Ayrıca kemerin bükülmediğinden emin olun

### Maxi-Cosi Opal ve bebeğiniz:

- Arkaya bakan konumda, Opal araç koltuğu otomatik olarak maksimum geriye yatar konumdadır. Bu nedenle yatırıcı kontrolü kullanılamaz.
- Çocuğu asla yalnız bırakmayın.
- Çocuğunuzu asla aracın içinde yalnız bırakmayın.



- Hafif bir çarpma dahi çocuğunuzu yerinden fırlatabilir.
- Kendinizin ve çocuğunuzun güvenliği için, yolculuğunuz ne kadar kısa olursa olsun çocuğu daima çocuk koltuğuna oturtun.
- Kalçayı desteklemesi için karın bölgesinin altında kalan kayışların mümkün olduğunca alçakta olduğundan emin olun.
- Bir aracın içindeki sıcaklık özellikle uzun süre güneşe maruz kaldıktan sonra çok yüksek olabilir. Bu gibi durumlarda özellikle metal kısımların, kemer bağlayıcılarının ısınarak yanmayı önlemek için çocuğun koltuğunu bir bezle ya da diğer uygun nesnelere kapatmanız önemle tavsiye edilir.

#### **Maxi-Cosi Opal araç kullanımı**

- Bu aygıt yalnızca EEC/UN düzenlemesi N°16 veya başka bir dengi standarda uygun olarak onaylanan, 3 noktalı/statik/atalet makaralı emniyet kemeri donanımlı onaylı araçlarda kullanılmalıdır.
- Yoldayken, önden darbe için olan HAVA YASTIKLARI takılmış ve hazır durumdayken, bu araç koltuğunu arkaya bakacak şekilde kullanmayın. Hava yastığını iptal edebiliyor olmanız gerekir (aracınızla birlikte verilen talimat kitapçığına bakınız). Eğer öyleyse ve hava yastığını iptal edebilirsiniz, koltuğu aracınızın içinde ileriye doğru bakacak şekilde kullanabilirsiniz.
- Çocuk koltuğu ileri bakacak şekilde aracın arka koltuğuna yerleştirilmelidir ya da bir istisna olarak ülkede yürürlükte olan yasalara göre ön

koltuğa yerleştirilmelidir.

- Bu çocuk tutucu sadece kullanım talimatlarına uyulursa etkili olur.
- Çocuk içinde oturmadığında dahi çocuk tutucuyu daima bağlayın.
- Çarpışma durumunda arabada koltukta oturan kişilerin yaralanmasına sebep olacak herhangi bir bagajın iyice sabitlendiğini kullanıcı daima kontrol etmelidir.
- Kaza durumunda fırlama tehlikesinden kaçınmak için arka taraftaki rafa asla ağır nesnelere yerleştirmeyin.
- Araç normal kullanılırken çocuk tutucunun katı parçaları ve plastik kısımları hareket eden koltuğun altına ya da araç kapisına sıkışmayacak şekilde yerleştirilmeli ve monte edilmelidir.
- Koltuğun veya kemerin hiçbir kısmının koltuğun altına ya da aracın kapisına sıkışmadığını daima kontrol edin.
- Bir kaza sonrasında araba koltuğu mutlaka değiştirilmelidir.
- Üretici firmaya sormadan araç koltuğunun veya araç kemerinin malzemelerini ve diğer yapısal parçalarını değiştirmeyin.
- Kılıfı olmadan çocuk tutucu aygıtı kullanmayın. Kılıfı, üretici firmanın önerdiğinin dışındaki bir koltuk kılıfı ile değiştirmeyin, çünkü çocuk tutucusunun doğru çalışmasında doğrudan etkisi vardır.
- Katlanır koltuklar daima yerine kilitlenmelidir
- Satın aldıktan sonra, koltuğu aracınıza monte edin.. Araç koltuğunun kemeri nedeniyle herhangi bir montaj sorunu ile karşılaşırsanız, derhal distribütörünüz ile temasa geçin



(kullanmadan önce).

- Montajın doğru yapıldığı ya da sistemin doğru kullanıldığı ile ilgili herhangi bir şüphenez varsa, çocuk tutma aygıtı sisteminin distribütörü ya da üretici firması ile kullanıcının temasa geçmesi önerilir.

## Bakım

### Kumaş:

- Çıkarmadan önce çeşitli kısımların nasıl takıldığını dikkatli bir şekilde not aldığınızdan emin olun, böylece yeniden takma işlemini kolaylaştırın.
- Temizlemeden önce kumaşa dikilen etiketi kontrol edin, her bir ürünün nasıl yıkanacağını gösteren yıkama işaretlerini göreceksiniz.

Yıkama işaretleri:



30 ° sıcaklıkta makinede yıkama



Yalnızca elde yıkama



Çamaşır suyu (Klorin) kullanmayın



Kurutma makinesinde kurutmamayı



Kuru temizleme yapmayı



Ütölemeyin

**Dış kısım:**

- Dış kısmı nemli bir bez kullanarak temizleyin.

## Çevre

Boğulma riskinden kaçınmak için, tüm plastik ambalaj malzemelerini çocuğunuzun erişemeyeceği bir yerde saklayın.

Çevresel nedenlerden dolayı, bu ürünü kullanmayı bıraktığınızda, ürünü yerel yasalara uygun olarak uygun atık tesislerine vermenizi rica ediyoruz.

## Sorular

Sorularınız için yerel Maxi-Cosi satıcınızla temasa geçiniz (iletişim bilgileri için [www.maxi-cosi.com](http://www.maxi-cosi.com) adresine bakınız). Elinizde şu bilgilerin olduğundan emin olun:

- Turuncu ECE etiketinin alt kısmında seri numarası
- Maxi-Cosi Opal'in kullandığı aracın markası, tipi ve koltuğu.
- Çocuğunuzun yaşı, boyu ve kilosu

## Garanti

24 aylık garantimiz, tasarım, mühendislik, üretim ve ürün performansımızın kalitesine olan güvenimizi yansıtmaktadır. Bu ürünün Avrupa güvenlik gereksinimleri ve kalite standartlarına uygun olarak ürettiğini ve satın alındığı tarihte malzeme ve işçilik açısından kusuru olmadığını garanti ederiz.

24 aylık garanti süresi normal koşullarda ve kullanım kılavuzuna uygun olarak kullanıldığında malzeme ve işçilik açısından tüm üretim kusurlarını kapsamaktadır. Malzeme ve işçilik açısından kusurlara karşı garanti kapsamında onarım veya yedek parça talep etmek için, servis talebinden önceki 24 ay içinde ürünün alındığını gösteren satın alma belgesini ibraz etmelisiniz.

24 aylık garanti süresi , normal aşınma ve



yıpranma, kazalar, yanlış kullanım, ihmal veya kullanım kılavuzuna uyulmaması sonucu oluşan hasarları kapsamamaktadır. Normal yıpranma ve aşınma örnekleri, düzenli kullanım sonucu aşınan tekerlekler ve kumaşları ve uzun süre boyunca kullanım sonucunda renk ve malzemelerdeki doğal deformasyonu kapsamaktadır.

Arızalı veya kusurlu ürün durumunda ne yapılmalıdır:

Sorun veya arıza ortaya çıkması halinde, hızlı servis için en iyi seçeneğiniz Maxi-Cosi bayiniz veya perakende satıcınızla görüşmektir. Bayi ve yetkili satıcılar da 24 aylık garanti süresi sağlamaktadır. Servis talebinden önceki 24 ay içinde ürünü satın aldığınızı gösteren belgeyi ibraz etmelisiniz. Servis talebiniz için Maxi-Cosi Servisinden ön onay almanız işleminizi kolaylaştıracaktır. Prensipten itibaren, garanti kapsamındaki servis talepleriyle ilgili kargo ve iade ücretlerini biz karşılıyoruz. Garanti kapsamına girmeyen hasarlarla ilgili makul bir ücret karşılığında servis verilir.

Bu Garanti, 25 Mayıs 1999 tarihli 99/44/EG sayılı Avrupa Yönergesine uygundur.

(1) Etiketleri veya tanımlama numaralarını kaldıran veya değiştiren tedarikçi veya bayilerden satın alınan ürünler onaysız olarak değerlendirilecektir. Bu ürünlerin orijinalliği doğrulanamadığı için garanti verilmemektedir.



- A Ρυθμιζόμενο στήριγμα κεφαλιού
- B Στήριγμα ζώνης
- C Κάλυμμα
- D Επωμίδες
- E Αγκράφα ζώνης
- F Ρύθμιση του μοχλού της ζώνης.
- G Ρύθμιση των μαντών της ζώνης.
- H Ρύθμιση του πλάτους του καθίσματος
- I Θέση ανάκλισης
- J Μηχανισμοί ρύθμισης της έντασης
- K Υποδοχή ζώνης για την πόδια
- L Υποδοχή ζώνης για τους ώμους
- M Αγκράφα λωρίδας
- N Κουμπί αλλαγής από τη θέση με το πρόσωπο προς τα πίσω στη θέση με το πρόσωπο προς τα εμπρός.
- O πρόσωπο προς τα εμπρός.
- P Χώρος αποθήκευσης του εγχειριδίου
- Q Εγχειρίδιο
- R Μαξιλάρι υποστήριξης για χρήση σε νεογέννητα (\*Αναλόγως του τεμαχίου)
- S Δείκτης ζώνης για την αλλαγή από τη θέση με το πρόσωπο προς τα πίσω στη θέση με το πρόσωπο προς τα εμπρός  
Μεταφορά

## Ασφάλεια

- Όλα τα προϊόντα της Maxi-Cosi κατασκευάστηκαν και ελέγχθηκαν με ιδιαίτερη προσοχή και φροντίδα για την ασφάλεια και άνεση του παιδιού σας. Χρησιμοποιείτε μόνο τα εγκεκριμένα εξαρτήματα που διατίθενται από την Maxi-Cosi.
- Η χρήση άλλων εξαρτημάτων μπορεί να αποδειχθεί επικίνδυνη.
- Παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσεως και εξοικειωθείτε με το

προϊόν πριν από τη χρήση του.

- Φυλάξτε τις οδηγίες χρήσεως σε ασφαλές μέρος για μελλοντική αναφορά. Υπάρχει ένα ειδικό αποθηκευτικό ράφι στο παιδικό κάθισμα.

### ΣΥΣΤΗΜΑ UNIVERSAL (ΓΕΝΙΚΗΣ ΧΡΗΣΗΣ) ΜΕ ΖΩΝΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ 3 ΣΗΜΕΙΩΝ:

- Εγκεκριμένο μοντέλο ECE R44/04
  - Για την ΟΜΑΔΑ 0+ (βρέφη κάτω των 13 kg): το κάθισμα πρέπει να είναι στραμμένο προς τα πίσω σε θέση ημιανάκλισης στα μπροστινά ή πίσω καθίσματα.
  - Μην χρησιμοποιείτε αυτό το κάθισμα αυτοκίνητου στραμμένο προς τα πίσω, όταν έχουν εγκατασταθεί και ενεργοποιηθεί ΑΕΡΟΣΑΚΟΙ.
  - Για την Ομάδα 1 (μωρά από 9 έως 18kg): το παιδικό κάθισμα πρέπει να είναι τοποθετημένο στα πίσω καθίσματα σε θέση που να βλέπει το μπροστινό μέρος του οχήματος. Μετακινήστε το μπροστινό κάθισμα όσο πιο μπροστά γίνεται για να μην χτυπήσει το μωρό.
  - Η ευθύνη του κατασκευαστή ορίζεται στον Ευρωπαϊκό Κανονισμό (R44). Η αποδοχή των όρων δεν αποκλείει την απαιτούμενη φροντίδα και την τήρηση του κώδικα κυκλοφορίας.
  - Αφού τοποθετήσετε το παιδί σας στο κάθισμα, βεβαιωθείτε ότι η ζώνη είναι αρκετά σφιχτή τραβώντας τους μαντές. Επίσης βεβαιωθείτε ότι η ζώνη δεν είναι στριφωγυρισμένη.
- Το κάθισμα Maxi-Cosi Oral και το μωρό σας:**
- Όταν το παιδί είναι τοποθετημένο με



πρόσωπο προς τα πίσω, το παιδικό κάθισμα Opel είναι αυτομάτως στη μέγιστη θέση ανάκλισης. Επομένως ο έλεγχος ανάκλισης δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί.

- Μην αφήνετε ποτέ το παιδί στο κάθισμα αυτοκινήτου χωρίς επίβλεψη.
- Μην αφήνετε ποτέ το παιδί μόνο του στο κάθισμα αυτοκινήτου.
- Ακόμα και δονήσεις μικρής έντασης μπορούν να τραυματίσουν το παιδί σας.
- Για την ασφάλεια τη δική σας και του παιδιού σας, τοποθετείτε πάντα το παιδί στο παιδικό κάθισμα, έστω και αν η απόσταση που θα διασχίσει είναι μικρή.
- Βεβαιωθείτε ότι τα τμήματα της ζώνης που περιβάλλουν την κοιλιά πρέπει να είναι όσο το δυνατό πιο χαμηλά τοποθετημένα γύρω από τους μηρούς.
- Η θερμοκρασία εντός του οχήματος μπορεί να ανέβει, ιδιαίτερα μετά από περίοδο εκτεταμένης έκθεσής του στον ήλιο. Σας συνιστούμε, υπό τις συνθήκες αυτές, να καλύπτετε το παιδικό κάθισμα με κάποιο ύφασμα ή αντίστοιχο υλικό για την αποφυγή της υπερθέρμανσης των μεταλλικών κυρίως τμημάτων της ζώνης και της πρόκλησης εγκαυμάτων.

### **Η χρήση του Maxi-Cosi Opal στο αυτοκίνητο**

- Ο μηχανισμός αυτός είναι κατάλληλος μόνο για οχήματα που διαθέτουν ζώνη ασφαλείας 3 σημείων στατική/τυλισόμενη με βάση τον κανονισμό UN/EEC N°16 ή άλλους ανάλογους κανονισμούς.
- Πίσω στο δρόμο, μην χρησιμοποιείτε αυτό το κάθισμα αυτοκινήτου στραμμένο προς τα

πίσω, όταν έχουν εγκατασταθεί και ενεργοποιηθεί ΑΕΡΟΣΑΚΟΙ. Μπορείτε να τους απενεργοποιήσετε (βλέτε το εγχειρίδιο οδηγιών που σας χορηγεί με το όχημα). Στην περίπτωση που απενεργοποιήσετε τον αερόσακο, μπορείτε να εγκαταστήσετε το παιδικό κάθισμα στο όχημά σας στραμμένο προς τα εμπρός.

- Το παρόν παιδικό κάθισμα πρέπει να τοποθετείται στο πίσω κάθισμα του αυτοκινήτου ή κατ' εξαίρεση στο μπροστινό κάθισμα ανάλογα με την ισχύουσα νομοθεσία της χώρας όπου χρησιμοποιείται.
- Το παιδικό κάθισμα είναι αποτελεσματικό μόνο εάν τηρηθούν οι οδηγίες χρήσεως.
- Το κάθισμα πρέπει πάντα να είναι ασφαλισμένο με τη ζώνη ασφαλείας του οχήματος ακόμα και όταν δεν βρίσκεται σε χρήση.
- Βεβαιωθείτε πάντα ότι έχετε ασφαλίσει σωστά όλες τις αποσκευές ή άλλα αντικείμενα που μπορούν να προκαλέσουν κάποιον τραυματισμό στους επιβάτες σε περίπτωση ατυχήματος.
- Μην τοποθετείτε ποτέ βαριά αντικείμενα στο ράφι της πλάτης του πίσω καθίσματος γιατί μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμό σε περίπτωση ατυχήματος.
- Τα άκαμπτα τμήματα και τα πλαστικά μέρη του παιδικού καθίσματος έχουν τοποθετηθεί και εγκατασταθεί με τέτοιο τρόπο που, υπό κανονικές συνθήκες, δεν είναι παιγδιμένα σε κάποιο μηχανισμό ανάκλισης του καθίσματος ή στην πόρτα του οχήματος.
- Βεβαιωθείτε ότι κανένα σημείο του καθίσματος ή των ζωνών ασφαλείας δεν είναι παραμορφωμένο κάτω από το κάθισμα ή





στην πόρτα του οχήματος.

- Το παιδικό κάθισμα είναι απαραίτητο να αντικατασταθεί εάν έχει προηγηθεί κάποιο ατύχημα.
- Μην τροποποιείτε την κατασκευή ή τα υλικά του καθίσματος ή της ζώνης του με κανένα τρόπο χωρίς να συμβουλευτείτε τον κατασκευαστή.
- Μην χρησιμοποιείτε το παιδικό κάθισμα χωρίς το κάλυμμά του. Μην χρησιμοποιείτε άλλο κάλυμμα εκτός από αυτό που συνιστά ο κατασκευαστής διότι το κάλυμμα επηρεάζει άμεσα την λειτουργία του παιδικού καθίσματος.
- Τα πτυσσόμενα καθίσματα πρέπει πάντα να είναι ασφαλισμένα στη θέση τους.
- Μετά την αγορά, τοποθετήστε το κάθισμα στο όχημα. Σε περίπτωση αντιμετώπισης προβλημάτων κατά την εγκατάσταση εξαιτίας του μήκους της ζώνης, επικοινωνήστε με τον διανομέα μας (πριν από τη χρήση).
- Σε περίπτωση αμφιβολιών για τη σωστή εγκατάσταση ή χρήση του συστήματος, απευθυνθείτε αμέσως στον κατασκευαστή ή στο κατάστημα λιανικής πώλησης του παιδικού καθίσματος.

## Φροντίδα

### Ύφασμα:

- Πριν την αφαίρεση, βεβαιωθείτε πώς συναρμολογήθηκαν τα διάφορα μέρη για να τα επανασυναρμολογήσετε εύκολα.
- Πριν το πλύσιμο ακολουθήστε τις οδηγίες της ταμπέλας που είναι ραμμένη στο ύφασμα, θα βρείτε τα σύμβολα που

υποδεικνύουν τον τρόπο πλυσίματος του κάθε τμήματος.

Σύμβολα :

- |                                  |                                |
|----------------------------------|--------------------------------|
| Πλύσιμο στο πλυντήριο στους 30 ° | Μην στεγνώνετε στο στεγνωτήριο |
| Πλύσιμο στο χέρι μόνο            | Μην κάνετε στεγνό καθάρισμα    |
| Μην χρησιμοποιείτε χλωρίνη       | Μην σιδερώνετε                 |

### Υποδοχές:

- Καθαρίστε τις υποδοχές χρησιμοποιώντας ένα βρεγμένο ύφασμα

## Περιβάλλον

Απομακρύνετε όλα τα πλαστικά υλικά της συσκευασίας από το παιδί σας γιατί υπάρχει ο κίνδυνος ασφυξίας.

Για την προστασία του περιβάλλοντος, μόλις σταματήσετε τη χρήση του προϊόντος, σας παρακαλούμε να εναποθέσετε το προϊόν στους κατάλληλους χώρους εναπόθεσης απορριμμάτων όπως ορίζεται από τη νομοθεσία της χώρας σας.

## Ερωτήσεις

Στην περίπτωση που έχετε απορίες, σας παρακαλούμε να απευθυνθείτε στον προμηθευτή της Maxi-Cosi (ανατρέξτε στην ιστοσελίδα [www.maxi-cosi.com](http://www.maxi-cosi.com) για τη λίστα των διευθύνσεων).

Βεβαιωθείτε ότι έχετε τις παρακάτω πληροφορίες διαθέσιμες:

- Τον Σειριακό Αριθμό που βρίσκεται στο



- κάτω μέρος της πορτοκαλί ετικέτας με την ένδειξη ECE
- Τη μάρκα και τον τύπο του οχήματος και του καθίσματος πάνω στο οποίο είναι τοποθετημένο το παιδικό κάθισμα Maxi-Cosi
  - Την ηλικία, το ύψος και το βάρος του μωρού σας

## Εγγύηση

24μηνη εγγύηση του προϊόντος μας συμβολίζει την εμπιστοσύνη μας στην απόλυτη ποιότητα του σχεδιασμού, της κατασκευής, της παραγωγής και της απόδοσης του προϊόντος μας. Εγγυόμαστε ότι αυτό το προϊόν κατασκευάστηκε σύμφωνα με τις τρέχουσες ευρωπαϊκές απαιτήσεις ασφαλείας και τα πρότυπα ποιότητας που ισχύουν για αυτό το προϊόν και ότι το προϊόν κατά την αγορά του δεν παρουσιάζει ελαττωματικά υλικά ή βλάβες στην κατασκευή.

Η 24μηνη εγγύηση καλύπτει όλες τις κατασκευαστικές βλάβες στα υλικά εφόσον το προϊόν χρησιμοποιείται υπό κανονικές συνθήκες και σύμφωνα με το εγχειρίδιο χρήσης. Σε περίπτωση που στο πλαίσιο της εγγύησης επιθυμείτε να ζητήσετε επισκευή ή ανταλλακτικά για τυχόν βλάβες στα υλικά και την κατασκευή, πρέπει να επιδείξετε την απόδειξη αγοράς ή οποία πραγματοποιήθηκε στο διάστημα των τελευταίων 24 μηνών πριν από την αίτηση για τεχνική υποστήριξη. Η 24μηνη εγγύησή μας δεν καλύπτει ζημιές που έχουν προκληθεί από φυσιολογική φθορά, ατυχήματα, κατάχρηση του προϊόντος, αμέλεια ή λόγω μη συμμόρφωσης με το εγχειρίδιο χρήσης. Παραδείγματα

φυσιολογικής φθοράς περιλαμβάνουν τη φθορά των τροχών και του υφάσματος λόγω συχνής χρήσης και τη φυσιολογική εξασθένηση των χρωμάτων καθώς και τη φθορά των υλικών μετά από παρατεταμένο διάστημα χρήσης.

Τι να κάνετε σε περίπτωση βλάβης: Σε περίπτωση προβλημάτων ή βλάβης, η καλύτερη επιλογή για γρήγορη τεχνική υποστήριξη είναι να επισκεφτείτε τον αντιπρόσωπο ή το κατάστημα λιανικής πώλησης της Maxi-Cosi, οι οποίοι αναγνωρίζουν την 24μηνη εγγύησή μας(1). Πρέπει να επιδείξετε την απόδειξη αγοράς η οποία πραγματοποιήθηκε στο διάστημα των τελευταίων 24 μηνών πριν από την αίτηση για τεχνική υποστήριξη. Για τη διευκόλυνσή σας μπορείτε να ζητήσετε από το τμήμα τεχνικής υποστήριξης της Maxi-Cosi να προεγκρίνει την αίτησή σας για τεχνική υποστήριξη. Κατά κανόνα, καλύπτουμε τα έξοδα αποστολής και επιστροφής για αιτήσεις τεχνικής υποστήριξης που περιλαμβάνονται στην εγγύηση. Όσες βλάβες δεν καλύπτονται από την εγγύησή μας μπορούν να επισκευαστούν σε λογικές τιμές. Η παρούσα εγγύηση συνάδει με την ευρωπαϊκή Οδηγία 99/44/ΕΚ της 25ης Μαΐου 1999.

(1) Προϊόντα που αγοράστηκαν από καταστήματα λιανικής πώλησης ή από αντιπροσώπους που αφαιρούν ή αλλάζουν τις ετικέτες ή τους αριθμούς ταυτοποίησης δεν θεωρούνται εγκεκριμένα. Αυτά τα προϊόντα δεν καλύπτονται από εγγύηση, καθώς δεν είναι εφικτή η διαπίστωση της γνησιότητάς τους.

- A Állítható fejtámasz
- B Övtartó
- C Huzat
- D Vállvédő párnák
- E Övcsat
- F Övállító zárszerkezet
- G Övállító szíj
- H Ülészélesség állító
- I Háttámla dőlésszögének állítója
- J Feszesség-szabályozó kapcsolók
- K Deréköv nyílás
- L Vállöv nyílás
- M Szíjcsat
- N Gomb a menetiránnyal ellentétes pozícióból menetirány szerinti pozícióba történő átállításához
- O A kézikönyv tárolórekesze
- P Kézikönyv
- Q Támaszpárna újszülött számára (\*terméktől függően)
- R Övezetés-jelző menetiránnyal ellentétes pozícióról menetirány szerinti pozícióba történő átállítás esetén
- S Szállítás

## Biztonság

- Az összes Maxi-Cosi termék tervezése és tesztelése során a gyermeke biztonságát és kényelmét tartottuk szem előtt. Kizárólag Maxi-Cosi tartozékokat vagy ezen vállalat által engedélyezett tartozékokat használjon.
- Más tartozékok használata veszélyes lehet.
- Kérjük, olvassa el figyelmesen ezeket az utasításokat, és ismerje meg a gyerekülést annak használatát megelőzően.

- Az utasításokat minden esetben őrizze meg későbbi referencia céljából, ehhez a gyereklülésen talál egy erre a célra kialakított tárolórekeszt.

### Univerzális rendszer 3 pontos biztonsági övvel:

- ECE R44/04 szabvány szerint megfelelőnek minősített modell
- A 0+ CSOPOINT számára (13 kg-nál kisebb súlyú csecsemők) az ülést menetiránnyal háttal, félig megdöntve kell beszerelni az autó első vagy hátsó ülésére.
- Ne használja ezt az autósülést menetiránnyal háttal, ha a jármű rendelkezik első légszákokkal és azok be vannak kapcsolva.
- Az 1. Csoport üléséinél (9 és 18 kg közötti kisbabák) az ülést menetiránnyal megfelelően kell beszerelni a jármű hátsó ülésére. Az autó első ülését tolja a lehető legelőbbre, hogy a kisbaba ne ütközzön bele.
- A gyártó felelősségét az európai előírások (R44/04) korlátozzák. Ez a jóváhagyás nem mentesít a figyelmes használat és a KRESZ tiszteletben tartásának szükségessége alól.
- A gyerek ülésbe helyezését követően bizonyosodjon meg a jármű biztonsági övének megfelelő feszességéről annak meghúzásával. Bizonyosodjon meg arról is, hogy az öv nincs megcsavarodva.

### A Maxi-Cosi Opal és az ön babája:

- A menetiránnyal ellentétes pozícióban az Opal gyerekülés támlája automatikusan a leginkább megdöntött pozícióba kerül. Következésképpen



a dőlésszög-állítás nem használható.

- Soha ne hagyja a gyereket felügyelet nélkül.
- Soha ne hagyja a gyereket egyedül a járműben.
- A járművet ért kis ütközés is kirepítheti a gyereket.
- A saját maga és gyereke biztonsága érdekében mindig kösse be gyerekeit a gyerekülésbe bármilyen rövid útra is indul.
- Bizonyosodjon meg arról, hogy a pántok a gyomor alatt minél lejjebb találhatók a medence minél jobb megtartása érdekében.
- A járműbeli hőmérséklet nagyon megemelkedhet, főképp amennyiben a jármű hosszú ideig lett kitéve a napsugáraknak. Ezért fokozottan javasolt, hogy ilyen esetekben takarja le az autóülést valamilyen anyaggal vagy bármi ugyanezen célt szolgáló tárggyal, megakadályozva ezzel az őv rögzítőelemeinek, és főképp a fém alkatrészeknek a felhevülését és a gyerek bőrének megégését.

#### **A Maxi-Cosi Opal járműbeli használata**

- Ez az eszköz kizárólag jóváhagyott járművekben használható, amelyek 3 pontos/statikus/automata biztonsági övvel vannak ellátva, amelyeket az ENSZ/EGB 16. sz. előírása vagy más ezzel egyenértékű szabvány alapján hagytak jóvá.
- Ne használja ezt az autósülést menetiránynak háttal, ha a jármű rendelkezik első légszékkel és azok be vannak kapcsolva. Lehet, hogy a légszék kikapcsolható (ld. a járműhöz tartozó használati kézikönyvet). Abban az esetben, ha ki tudja kapcsolni a légszékot, az ülést használhatja a járműben menetiránytal megegyezően.

- A menetiránnyal megegyező pozícióban használt gyerekülést a jármű hátsó ülésén kell elhelyezni, vagy kivételes esetben az első ülésen, annak az országnak a hatályos törvényeitől függően, ahol az ülést használják.
- Ez a gyerekbiztonsági eszköz csak a használati utasítások betartása esetén nyújt hatékony védelmet.
- Mindig rögzítse a gyerekbiztonsági eszközt, akkor is, ha a gyerek nem ül benne.
- A felhasználónak mindig ellenőriznie kell, hogy azok a csomagok vagy tárgyak, amelyek ütközés esetén az ülésben helyet foglaló személyben sérülést okozhatnak, megfelelően rögzítve vannak.
- Soha ne helyezzen nehéz tárgyakat a kalaptartóra, így megelőzi, hogy ezek előre repüljenek egy baleset során.
- A gyerekbiztonsági eszköz merev alkatrészeit és műanyag részeit úgy kell elhelyezni és beszerelni, hogy ezek a jármű normál körülmények közötti használata esetén ne szorulhassanak be egy mozgó ülés alá, vagy ne csíphesse be a jármű ajtaját.
- Mindig ellenőrizze, hogy az ülés vagy az őv egyik része sincs beszorulva ülés alá vagy nincs becsipődve a jármű ajtajába.
- Rendkívül fontos, hogy a gyerekülést baleset után kicserélje.
- Soha ne módosítsa a gyerekülés vagy a biztonsági öv felépítését vagy anyagait anélkül, hogy egyeztetne a gyártóval.
- Ne használja a gyerekbiztonsági eszközt a huzat nélkül. Ne cserélje ki az ülés-huzatot egy másik, a gyártó által javasoltól eltérő huzatra, mivel a huzat közvetlen hatással van a gyerekbiztonsági

eszköz működésére.

- A lehajtható ülések rögzítése kötelező.
- A vásárlást követően szerelje be a gyerekülést a járművébe. Amennyiben bármilyen, a biztonsági öv hosszával kapcsolatos beszerelési probléma adódik, azonnal vegye fel a kapcsolatot a forgalmazóval (a használatot megelőzően).
- Amennyiben bármilyen kételey merülne fel a rendszer beszerelésével vagy használatával kapcsolatban, javasoljuk, hogy azonnal vegye fel a kapcsolatot a gyerekbiztonsági eszköz forgalmazójával vagy gyártójával.

## Karbantartás

### Anyag:

- Mielőtt szétszedi a gyermekülést, jól figyelje meg, hogy a különböző részeket hogy szerelték fel az ülésre, hogy minden helyesen vissza tudjon szerelni.
- Tisztítás előtt ellenőrizze az anyagba varrt címkét, amely tartalmazza az egyes elemekre vonatkozó javasolt mosási módokat jelző szimbólumokat.

Mosási szimbólumok:



Gépi mosás 30°-on



Ne centrifugázza



Csak kézi mosás



Ne vegytisztítsa



Ne használjon fehérítőt  
(klórt)



Ne vasalja

### Váz:

- A vázat egy nedves törülköhával tisztítsa.

## Környezetvédelem

A fulladás veszélyének megelőzése érdekében az összes műanyag csomagolóanyag gyerekektől távol tartandó.

Környezetünk védelme érdekében kérjük, hogy a termék életciklusának a végén a terméktől a helyi szabályozásoknak megfelelően szabaduljon meg, a megfelelő hulladékkezelő létesítmény igénybe vételével.

## Kérdések

Bármilyen kérdés esetén vegye fel a kapcsolatot a helyi Maxi-Cosi forgalmazóval (kapcsolat-felvételi információkért lásd a [www.maxi-cosi.com](http://www.maxi-cosi.com) oldalt). Bizonyosodjon meg arról, hogy a következő információ rendelkezésére áll:

- Sorozatszám a narancssárga EGB matrica alján
- Az autó és az ülés márkája és típusa, amelyeken a Maxi-Cosi Opal terméket használni kívánja
- Gyerekének kora, magassága és súlya

## Garancia

24 hónapos garanciánk a tervezői, mérnöki, gyártási folyamatainknak, valamint termékeink teljesítményének kimagasló minőségébe vetett hitünket tükrözi. Szavatoljuk, hogy ez a termék a jelenleg hatályos európai biztonsági előírásoknak és minőségi szabványoknak megfelelően lett legyártva, továbbá, hogy a termék a vásárlás pillanatában mentes minden anyag- és gyártási hibától.



24 hónapos garanciánk minden, az anyag vagy a termék gyártási hibáiból eredő hibára kiterjed, ha azt normál körülmények közt rendeltetésszerűen üzemeltették, kezelési útmutatónknak megfelelően. Ha a garancia keretein belül igényel javítást vagy cserealkatrészeket anyaghiba vagy gyártási hiba miatt, be kell mutatnia a vásárlásról szóló nyugtát, mely a szervizigénytől számított 24 hónapon belül került kiállításra.

24 hónapos garanciánk nem terjed ki a normál kopásból, elhasználódásból, balesetektől, a rendeltetéstől eltérő használatból, hanyagságból, vagy a kezelési útmutató be nem tartásából eredő károokra. Normál kopás például a kerekek és az anyag kopása a mindennapi használat során, valamint idővel a színek fakulása és az anyagok természetes lebomlása.

Mi a teendő hiba esetén?

Ha problémákat vagy hibákat tapasztal, a gyors szervizellátás érdekében mielőbb keresse fel Maxi-Cosi kereskedőjét vagy viszonteladóját. Ők elismerik 24 hónapos garanciánkat(1). Be kell mutatnia a vásárlásról szóló nyugtát, mely a szervizigénytől számított 24 hónapon belül került kiállításra. A legegyszerűbb, ha előre megbeszéli szervizigényét a Maxi-Cosi szervizzel. Általában átvállaljuk a visszaküldött áru szállítási költségét, ha az a garancia hatálya alatt érkezik szervizünkbe. A garancia hatályán kívül eső károkat ésszerű áron tudjuk elhárítani.

Ez a garancia megfelel az 1999. május 25. napján kelt 99/44/EK európai irányelvnek.

(1) Az olyan viszonteladótól vagy kereskedőtől vásárolt termékek, amelyeknél eltávolítják vagy módosítják a termék címkejét vagy azonosító számát, nem jogosultak. Semmilyen garancia nem vonatkozik az ilyen termékekre, mivel eredetiségükről nem lehet meggyőződni.



- A Nastavitelná opěrka hlavy
- B Výztuž pro popruhy
- C Potah
- D Ochranné ramenní polštáře
- E Zámek bezpečnostního pásu
- F Nastavitelná západka na popruhy
- G Nastavitelný pásek na popruhy
- H Nastavení šířky sedačky
- I Polohovač sedačky
- J Páčky na napínání
- K Otvor pro pánevní pás
- L Otvor pro ramenní pás
- M Zámek pásu
- N Tlačítko pro přepnutí z pozice proti směru jízdy do pozice po směru jízdy
- O Odkládací přihrádka na manuál
- P Manuál
- Q Poduška na zmenšení sedačky pro novorozence (\*v závislosti na verzi výrobku)
- R Nasměrování indikačního bezpečnostního pásu z pozice proti směru jízdy do pozice po směru jízdy
- S Nošení

## Bezpečnost

- Všechny výrobky Maxi-Cosi byly pečlivě vyvinuty a testovány pro bezpečnost a pohodlí vašeho dítěte. Používejte pouze příslušenství dodávané nebo schválené společností Maxi-Cosi.
- Používání jiného příslušenství by mohlo být nebezpečné.
- Čtěte pozorně tyto instrukce a podrobně se s dětskou sedačkou seznamte před tím, než ji použijete
- Vždy uschovávejte návod k dalšímu použití; v sedačce

se nachází odkládací přihrádka na jeho uložení.

### Univerzální systém s tříbodovým bezpečnostním pásem:

- Schválený model ECE R44/04
- Pro skupinu 0+ (děti do 13 kg váhy): sedačka musí být připevněna na předním či zadním sedadle v polosklopené poloze proti směru jízdy.
- Nepoužívejte tuto autosedačku v poloze proti směru jízdy na místech, kde jsou nainstalovány přední airbagy.
- Pro skupinu 1 (děti od 9 do 18 kg) musí být sedačka připevněna na zadním sedadle po směru jízdy. Posuňte přední sedadlo vozu co nejvíce dopředu, aby se o ně dítě nemohlo uhodit.
- Odpovědnost výrobce je omezena podle evropské normy (R44/04). To schválení vás nezbavuje povinnosti dodržovat pravidla silničního provozu.
- Poté, co dítě posadíte do autosedačky, se zatažením za bezpečnostní pás ujistěte, zda je dostatečně napjatý. Dbejte také na to, aby pás nebyl přetočený.

### Maxi-Cosi Opal a vaše dítě:

- V poloze proti směru jízdy je autosedačka Opal automaticky v maximálně sklopené poloze. Proto nelze použít ovládání sklápění.
- Nikdy nenechávejte dítě bez dozoru.
- Nikdy nenechávejte dítě ve voze samotné.
- I drobná kolize s autem může dítě ohrozit.
- Pro vlastní bezpečnost i bezpečnost vašeho dítěte dávejte dítě do autosedačky i na krátké vzdálenosti.



- Ujistěte se, zda jsou popruhy pod bríškem umístěny co nejnižší tak, aby řádně držely pánev.
- Teplota uvnitř vozidla může dosáhnout velmi vysokých hodnot, zejména po delší době vystavení slunci.  
V takovém případě důrazně doporučujeme přikrýt sedačku kusem látky nebo podobným materiálem, abyste předešli přehřátí příslušenství bezpečnostních pásů, zejména jejich kovových částí, které by mohly dítě popálit.

#### **Použití sedačky Maxi-Cosi Opal v automobilu**

- Toto zařízení se smí používat pouze ve schválených vozidlech vybavených třibodovými/statickými/navijecími bezpečnostními pásy, schválenými v souladu s předpisem č. 16 UN/EEC nebo jinou odpovídající normou.
- Nepoužívejte tuto autosedačku v poloze proti směru jízdy na místech, kde jsou nainstalovány přední airbagy. Airbagy je však v některých případech možné deaktivovat (přečtete si příručku ke svému automobilu). Pokud je možné airbagy deaktivovat, můžete sedačku použít i na předním sedadle vozu.
- V poloze po směru jízdy musí být dětská autosedačka umístěna na zadním sedadle auta nebo výjimečně na předním sedadle, pokud to umožňují platné zákony dané země.
- Sedačka funguje správně, pouze pokud dodržíte pokyny pro správné použití.
- Sedačku vždy upevněte, i když v ní dítě nesedí.
- Uživatel musí vždy zkontrolovat, zda zavazadla a jiné předměty, které by mohly dítě v autosedačce v případě kolize zranit, jsou řádně zajištěny.

- Nepokládejte těžké předměty na zadní kryt zavazadlového prostoru; v případě nehody by mohlo dojít k jejich vymrštění.
- Tvrdé a plastové části sedačky by měly být umístěny a nainstalovány tak, aby za normálního provozu automobilu nemohlo dojít k jejich zachycení pod přenosnou sedačkou nebo ve dveřích vozidla.
- Vždy zkontrolujte, jestli část bezpečnostní soupravy nebo popruhu neuvízla pod sedadlem nebo ve dveřích vozu.
- Je bezpodmínečně nutné autosedačku po nehodě vyměnit.
- Nikdy neměňte konstrukci nebo materiály sedačky a bezpečnostního pásu bez konzultace s výrobcem.
- Nepoužívejte sedačku bez potahu. Nenahrazujte potah sedačky jiným potahem, než je doporučený výrobcem; mohlo by dojít k ovlivnění její funkce.
- Sklápecí sedadla musí být vždy zajištěna na místě
- Po zakoupení instalujte sedačku do vozu. Pokud se vyskytnou jakékoli problémy s instalací kvůli délce bezpečnostního pásu vozu, okamžitě kontaktujte distributora ještě před použitím.
- V případě jakýchkoli pochybností o správné instalaci nebo použití systému, doporučujeme obrátit se na distributora nebo výrobce sedačky.

## **Péče o výrobek**







### **Látka:**

- Před odstraněním potahu si dobře prohlédněte a zapamatujte, jak jsou kekonstrukci připevněny jednotlivé části, abyste si usnadnili jejich opětovné nasazení.



- Před čištěním zkontrolujte našité štítky, kde naleznete symboly označující způsob praní pro každou část výrobku.

Symboly pro praní:

- |  |  |
|--|--|
|  Praní v pračce na 30°  |  Nesmí se sušit v bubnové sušičce |
|  Pouze ruční praní      |  Nesmí se čistit                  |
|  Nesmí se bělit chlórem |  Nesmí se žehlit                  |

#### Umělohmotná konstrukce:

- Umělohmotnou konstrukci čistěte navlhčenou utěrkou.

## Ochrana životního prostředí

Udržujte plastové obaly mimo dosah dítěte. Zabráňte tak riziku udušení.

Z důvodu ochrany životního prostředí výrobek po ukončení používání zlikvidujte v příslušném místě pro likvidaci odpadu v souladu s národními právními předpisy.

## Dotazy

S veškerými dotazy se obraťte na místního maloobchodního prodejce Maxi-Cosi (kontaktní informace viz stránky [www.maxi-cosi.com](http://www.maxi-cosi.com)).

Připravte si následující informace:

- Sériové číslo na spodní části oranžové ECE nálepky
- Značka a provedení vozu a sedadla, ve kterém je Maxi-Cosi Opal používán
- Věk, výška a váha dítěte

## Záruka

Naše 24měsíční záruka svědčí o naší důvěře v mimořádnou kvalitu našeho designu, technologií, výroby a funkčnosti výrobku. Zaručujeme, že byl tento výrobek vyroben v souladu s platnými evropskými bezpečnostními předpisy a normami jakosti, které se vztahují na tento výrobek, a že nemá daný výrobek v době nákupu žádné vady materiálu a provedení.

24měsíční záruka se vztahuje na veškeré výrobní vady materiálu a provedení, je-li výrobek používán v běžných podmínkách a v souladu s pokyny uvedenými v uživatelské příručce. Žádáte-li během 24měsíční záruční lhůty o opravu nebo náhradní díly na základě záruky na vady materiálu a provedení, musíte před požádáním o poskytnutí takové služby předložit doklad o koupi výrobku.

24měsíční záruka se nevztahuje na škody způsobené běžným opotřebením, nehodami, nesprávným používáním, nedbalostí nebo nedodržením pokynů uvedených v této uživatelské příručce. Příklady běžného opotřebení zahrnují kola a tkaniny opotřebené pravidelným užíváním a přirozený rozklad barev a materiálů v důsledku stáří výrobku nebo dlouhodobého používání.

Jak postupovat při zjištění vad:  
V případě problémů nebo vad se pro rychlé



poskytnutí služby obraťte na svého distributora Maxi-Cosi nebo obchodníka, kteří uznávají tuto 24měsíční záruku (1). Během 24měsíční záruční lhůty musíte před požádáním o poskytnutí služby předložit doklad o koupi výrobku. Nejjednodušším způsobem je získání předběžného souhlasu servisu Maxi-Cosi s žádostí o poskytnutí služby. Škody, na které se záruka nevztahuje, mohou být vyřízeny za přiměřený poplatek.

Tato záruka je v souladu s evropskou směrnicí č. 99/44/ES z 25. května 1999.

(1) Výrobky pořizované od obchodníků nebo dealerů, kteří odstraňují nebo mění štítky nebo čísla výrobce, jsou považovány za nedovolené. Na tyto výrobky se nevztahuje žádná záruka, jelikož nelze ověřit pravost těchto výrobků.



- A Reguleeritav peatugi
- B Kinnitusrihm
- C Kate
- D Õlapolster
- E Vööpannal
- F Turvavöö reguleerimise fiksaator
- G Turvavöö reguleerimise rihm
- H Istme laiusse reguleerimine
- I Istme kallutamine
- J Pinguti juhtnupud
- K Sülerihma soon
- L Õlarihma soon
- M Rihmapannal
- N Nupp, millega saate muuta asendi näoga sõidu suunas või seljaga sõidu suunas
- O Kasutusjuhendi hoiupaik
- P Kasutusjuhend
- Q Vastsündinu tugipadi (\*Sõltuvalt mudelist)
- R Rihma asendi muutmine turvatooli asendi vahetamisel näoga sõidu suunas ja seljaga sõidu suunas
- S Kandmine

## Ohutus

- Kõik Maxi-Cosi tooted on hoolikalt projekteeritud ja testitud lapse turvalisuse ning mugavuse aspektist lähtuvalt. Kasutage ainult Maxi-Cosi muidavaid lisasid või Maxi-Cosi heakskiidetud lisasid.
- Muude lisade kasutamine võib olla ohtlik.
- Enne turvatooli kasutamist tutvuge hoolikalt kasutusjuhendi ja turvatooli endaga.
- Hoidke juhend alles, et saaksite seda tulevikus kasutada, juhendi hoidmiseks on turvatoolil

spetsiaalne hoiukoht.

### Universaalsüsteem 3-punktilise turvavööga

- Kinnitatud tüüp ECE R44/04
- Grupp 0+ (lapsed alla 13 kg): paigutage turvatool seljaga sõidu suunas poolkaldus asendisse kas auto esi- või tagaistmele.
- Ärge kasutage turvatooli asendis seljaga sõidu suunas, kui autol on aktiveeritud laupkokkupõrke korral avanev turvapadi.
- Grupp 1 (9 kuni 18 kg lapsed): Paigutage turvatool näoga sõidu suunas auto tagaistmele. Liigutage esiiste võimalikult ette, et laps ei saaks sellega kokku põrgata.
- Tootja vastustus piirneb Euroopa standardis R44/04 sätestatuga. Tüübikinnitus ei vabasta kohustusest järgida kohalikke kehtivaid liikluseeskirju.
- Pärast lapse tõstmist turvatooli kontrollige tõmmates, kas turvavöö on korralikult kinni. Veenduge, et turvavöö ei ole keerde.

### Maxi-Cosi turvaiste Opal ja Teie laps:

- Kui turvatool Opal on paigutatud seljaga sõidu suunas, siis on selle kaldenurk automaatselt maksimaalne. Seega ei ole võimalik kaldenurka reguleerida.
- Ärge kunagi jätke lapsi valveta.
- Ärge kunagi jätke last üksi autosse.
- Isegi sõiduki kerge kokkupõrge võib lapse õhku paisata.
- Teie enda ja lapse ohutuse tagamiseks pange laps alati turvatooli hoolimata sõidu pikkusest.
- Veenduge, et kõhu peal olevad rihmad on võimalikult madalal, et toetada vaagnaluud.



- Temperatuur autos võib tõusta väga kõrgeks, eriti pärast pikka päikese käes seismist. Sellistel juhtudel on rangelt soovituslik katta turvatool riide või mõne muu sarnase materjaliga, et vältida turvavööde ja eriti metallosade kuumenemist, mis võivad last põletada.

#### **Turvatooli Maxi-Cosi Opal kasutamine**

sõidukitel, millel on 3-punktilised staatilised inertsruulliga turvavööd, mis vastavad EMÜ/ÜRO määrusele nr 16 või muule samaväärsele standardile.

- Maanteel ärge kasutage turvatooli seljaga sõidu suunas, kui autol on aktiveeritud laupkokkupõrke korral avanev turvapadi. Turvapatja on võimalik välja lülitada (juhised leiате sõiduki kasutusjuhendist). Kui turvapadi on välja lülitatud, võite kasutada turvatooli näoga sõidu suunas.
- Kui kasutate turvatooli näoga sõidu suunas, siis peab see olema paigutatud tagaistmele või erandjuhul esistmele, kui kohalikud eeskirjad seda lubavad.
- See turvatool toimib tõhusalt ainult siis, kui järgitakse juhiseid.
- Alati kinnitage turvatool ka siis, kui laps selles ei istu.
- Kasutaja peab alati veenduma, et autos olev pagas ja muud esemed on korralikult kinnitatud ja need ei saa reisijaid kokkupõrke korral vigastada.
- Ärge kunagi asetage raskeid esemeid tagaaknale, sest kokkupõrke korral lendavad need sealt ära.
- Turvatooli jäigad detailid ja plastikosad tuleb paigutada sellisesse asendisse, et need sõiduki

tavapärase kasutamise korral ei jääks ette istme liigutamisel ja ukse sulgemisel.

- Alati kontrollige, et turvatooli mõni osa või turvavöö ei jääks sõiduki istme alla või ukse vahele.
- Pärast liiklusõnnetust tuleb turvatool kindlasti välja vahetada.
- Ärge kunagi modifitseerige turvatooli konstruktsiooni või asendage materjale ilma tootjaga konsulteerimata.
- Ärge kasutage turvatooli ilma katteta. Ärge asendage turvatooli katet teise kattega, mida tootja ei soovita, sest see mõjutab otseselt turvatooli toimimist.
- Kokkuklapitavad istmed tuleb alati fikseerida.
- Paigaldage turvatool autosse kohe pärast ostmist. Kui paigaldamisel tekib probleeme istme turvavöö pikkusega, siis pöörduge kohe edasimüüja poole (enne toote kasutamist).
- Kui kahtlete, kuidas toodet paigaldada või süsteemi kasutada, soovitame pöörduda turvatoolisüsteemi edasimüüja või tootja poole.

## **Hooldus**

### **Riie:**

- Enne eemaldamist pange tähele, kuidas on osad omavahel ühendatud, et lihtsustada tooli tagasipanekut.
- Enne puhastamist kontrollige riidele ömmeldud etiketti, kust leiате iga detaili jaoks sobiva pesemismeetodi.



Hooldusmargid:



Masinpesu 30°



Ainult käsipesu



Ärge kasutage



Trummelkuivatus  
keelatud



Keemiline puhastus  
keelatud



Triikimine keelatud

**Korpus:**

Puhastage korpus niiske lapiga.

## Keskkonnateave

Lämbisohu vältimiseks hoidke kõiki plastpakendeid lastele kättesaamatus kohas. Kui olete selle toote kasutamise lõpetanud, siis keskkonnakaalutlustel palume teil see kõrvaldada sobivas jäätmekäitlusettevõttes vastavalt kohalikele õigusaktidele.

## Küsimused

Kui teil tekib küsimusi, pöörduge kohaliku Maxi-Cosi jaemüüja poole (kontaktandmed leiate veebilehelt [www.maxi-cosi.com](http://www.maxi-cosi.com)) Kontrollige, et teil on järgnev informatsioon:  
Oranži ECE-kleebise alaosal asuv seerianumber  
Automark ja -mudel ning iste, kus kasutatakse Maxi-Cosi turvatooli Opal  
Lapse vanus, pikkus ja kaal

## Garantii

Meie 24-kuuline garantii väljendab meie enesekindlust oma toodete disaini, tehnoloogia, tootmise ja funktsionaalsuse ülima kvaliteedi suhtes. Me garanteerime, et see toode on valmistatud kooskõlas Euroopa ohutusnõuete ja kvaliteedistandarditega, mis sellele tootele kohalduvad ja et tootel pole ostmise ajal materjalide ega valmistamise defekte.

Meie 24-kuuline garantii hõlmab mis tahes materjali - ja tootmisdefekte, kui toodet kasutatakse tavatingimustes ja kooskõlas selle kasutusjuhendiga. Selleks, et tellida garantiikorras remonditeenust või varuosiasid seoses materjali - ja tootmisdefektidega, peate esitama ostudokumendi, mis on väljastatud kuni 24 kuud enne garantiiteenuse taotlemist.

Meie 24-kuuline garantii ei kata kahjusid, mille on tekitanud normaalne kulumine, õnnetusjuhtumid, väärkasutus, hoolimatus või suutmatus järgida käesolevas kasutusjuhendis toodud juhiseid. Normaalse kulumise alla kuulub rataste ja kanga kulumine tavakasutusel ning värvide ja materjalide loomulik kulumine pikaajasel kasutamisel.

Mida teha defektide korral:

Probleemide või defektide ilmnemisel on kiire teeninduse saamiseks parim lahendus külastada teie Maxi-Cosi turustajat või jaemüüjat. Nemat(1) aktsepteerivad meie 24-kuulist



ET

garantiid. Te peate esitama ostudokumendi, mis on väljastatud kuni 24 kuud enne garantiiteenuse taotlemist. Kõige lihtsam on, kui teie garantiiteenuse taotluse kiidab eelnevalt heaks Maxi-Cosi teenindus. Üldiselt tasume toote transpordikulud, kui tegemist on garantiiga kaetud toodete garantiitaotlusega. Kahjustused, millele meie garantii ei laiene, saab kõrvaldada mõistliku tasu eest.

Käesolev garantii on kooskõlas Euroopa Parlamendi ja nõukogu 25. mai 1999. aasta direktiiviga 99/44/EÜ.

(1) Jaemüüjatelt või edasimüüjatelt ostetud tooteid, mille sildid või identifitseerimisnumbrid on eemaldatud või muudetud, ei aktsepteerita. Nendele toodetele garantii ei laiene, kuna toote autentsust ei ole võimalik tuvastada.



- A Nastavljiv vzglavnik
- B Podpora pasu
- C Pokrov
- D Blazinice za ramena
- E Sponka za pas
- F Nastavljivi zapah za pas
- G Nastavljivi trak za pas
- H Nastavljivost širine sedeža
- I Premično naslonjalo
- J Kontrolna stikala napenjalca
- K Reža za trebušni pas
- L Reža za ramenski pas
- M Sponka za trak
- N Gumb za menjavo iz nazaj obrnjenega položaja v naprej obrnjen položaj
- O Predal za hranjenje priročnika
- P Priročnik
- Q Podporna blazina za novorojenčka (\*Odvisnost od predmeta)
- R Postopek poteka pasu iz nazaj obrnjenega položaja v naprej obrnjen položaj
- S Prenašanje

## Varnost

- Vsi Maxi-Cosi izdelki so bili temeljito oblikovani in testirani z namenom, da poskrbijo za varnost in udobje vašega dojenčka. Uporabite le dodatke, ki jih prodaja ali odobri Maxi-Cosi.
- Uporaba drugih dodatkov je lahko nevarna.
- Pred uporabo, pazorno preberite ta navodila in se seznanite z uporabo otroškega sedeža.
- Vedno hranite navodila za kasnejšo uporabo; na otroškem sedežu je posebej namenjen predal za

hranjenje.

### Univerzalni sistem s 3 točkovnim varnostnim pasom:

- Odobren model ECE R44/04
- Za SKUPINO 0+ (otroci manj kot 13 kg): Sedež mora biti na sprednjem ali zadnjem sedežu avtomobila, pritrjen in obrnjen nazaj ter z naslonjalom dvignjenim do polovice.
- Avto sedež ne sme biti obrnjen nazaj, kjer so spredaj vgrajene in delujoče zračne blazine.
- Pri sedežih skupine 1 (dojenčki od 9 do 18 kg) morajo biti sedeži pritrjeni na zadnjem sedežu vozila in obrnjeni naprej. Premaknite sprednji sedež avtomobila čisto naprej, tako da se dojenček ne more udariti vanj.
- Odgovornost proizvajalca je omejena na določila, ki jih zajema evropska uredba (R44/04). Kljub temu dovoljenju, je treba upoštevati in spoštovati cestnoprometni zakonik.
- Ko položite otroka v avto sedež, povlecite varnostni pas in ga tako trdno pritrдите. Pazite tudi, da se pas ne zvije.

### Sedež Maxi-Cosi Opal in vaš dojenček:

- Ko je avto sedež Opal obrnjen nazaj ima naslon samodejno v najvišjem položaju. Posledično ne morete uporabljati kontrole naslonjala.
- Nikoli ne puščajte otroka nenadzorovanega.
- Nikoli ne puščajte otroka samega v vozilu.
- Že rahel trk vozila lahko vrže vašega otroka iz sedeža.
- Za lastno varnost in varnost vašega otroka, vedno položite otroka v otroški avto sedež, tudi na



kratki poti.

- Preverite, da so trakovi pod trebuhom čim nižje in tako ustrezno varujejo medenico.
- Temperatura znotraj vozila se lahko dvigne zelo visoko, še posebej, če je vozilo dlje časa izpostavljeno soncu. Priporočamo vam, da v takšnih pogojih sedeže avtomobila pokrijete in tako preprečite, da bi se sponke pasov in kovinski deli preveč segreti in opekli vašega otroka.

#### Uporaba avto sedeža Maxi-Cosi Opal

- Ta naprava se lahko uporablja le na dovoljenih vozilih, ki so opremljeni s tremi točkovnimi/statičnimi/vztrajnostnimi varnostnimi pasovi, ki so odobreni v skladu s pravili EGS/ZN št. 16 ali drugimi enakovrednimi standardi.
- Ponovno na cesti, avto sedež ne sme biti obrnjen nazaj, kjer so spredaj vgrajene in delujoče zračne blazine. Lahko jih izklopite (glejte knjižico z navodili, ki je priložena vašemu vozilu). Če lahko izklopite zračne blazine, je lahko sedež v vašem vozilu obrnjen naprej.
- Če je avto sedež obrnjen naprej, mora biti nameščen na zadnjem sedežu vozila ali izjemoma na sprednjem sedežu, odvisno od trenutne zakonodaje v državi uporabe.
- Ta otroški varnostni sedež je učinkovit le, če upoštevate navodila za uporabo.
- Vedno pritrdite otroški varnostni sedež, tudi če otrok ne sedi v njem.
- Uporabnik mora vedno preveriti, da so prtljaga in drugi predmeti, ki bi lahko v primeru trka poškodovali otroka v avto sedežu, primerno zavarovani.

- Nikoli ne polagajte težkih predmetov na zadnjo polico, da ti v primeru trka ne odletijo.
- Togi in plastični deli otroškega varnostnega sedeža morajo biti nameščeni tako, da se ob normalni uporabi vozila, ne ujamejo pod premikajoči sedež ali vrata vozila.
- Vedno preverite, da noben del sedeža ali pasu ni ujet pod sedežem ali v vratih vozila.
- Pomembno je, da se avto sedež po nesreči zamenja.
- Nikoli ne spreminjajte konstrukcije ali materialov avto sedeža in varnostnega pasu, brez posvetovanja s proizvajalcem.
- Ne uporabljajte otroškega varnostnega sedeža brez pokrova. Pokrova sedeža ne smete nadomestiti s pokrovom, ki ga ni priporočil proizvajalec, saj bo vplival na funkcijo otroškega varnostnega sedeža.
- Zložljivi sedeži morajo biti vedno pritrjeni na mestu.
- Po nakupu namestite sedež v vozilo. Če naletite na probleme pri nameščanju, zaradi dolžine varnostnega pasu vozila, se takoj obrnite na vašega distributerja (pred uporabo).
- Če ste v dvomih, glede pravilne namestitve ali uporabe sistema, se obrnite na distributerja ali proizvajalca sistema otroškega varnostnega sedeža.

## Nega

### Tkanina:







- Pred razstavljanjem otroškega varnostnega sedeža si dobro oglejte, kako so posamezni deli nameščeni, da ga boste potem znali pravilno ponovno sestaviti.





- Pred čiščenjem preverite nalepko, ki je prilepita na tkanino, kjer so simboli z oznakami metode pranja posameznega predmeta.

Simboli pranja:

- |  |   |
|--|---|
|  Strojno pranje 30 °          |  Ne sušite v bobnu           |
|  Samo ročno pranje            |  Ne sušite v sušilnem stroju |
|  Ne uporabite belila (klorin) |  Ne likajte                  |

**Lupina:**

- Lupino čistite z vlažno krpo.

## Okolje

Plastične materiale embalaže hranite izven doseg a otrok, da se izognete nevarnosti zadušitve. Ko prenehate z uporabo izdelka, ga zaradi okoljevarstvenih razlogov odvrzite v ustrezne objekte za odpadke in v skladu z lokalno zakonodajo.

## Vprašanja

Če imate kakršnakoli vprašanja, se obrnite na vašega lokalnega prodajalca Maxi-Cosi (za kontaktne informacije glejte [www.maxi-cosi.com](http://www.maxi-cosi.com)). Prepričajte se, da imate pri roki naslednje informacije:

- Serijska številka na dnu oranžne nalepke ECE
- Izdelavo in vrsto avtomobila in sedeža, kjer se uporablja Maxi-Cosi Opal

- Starost, višina in teža vašega otroka

## Garancija

Naša 24-mesečna garancija odseva naše prepričanje o najvišji kakovosti našega oblikovanja, inženiringa, proizvodnje in učinkovitosti izdelka. Jamčimo, da je izdelek izdelan v skladu s trenutnimi evropskimi varnostnimi zahtevami in standardi kakovosti, ki veljajo za ta izdelek, in da ta izdelek v času nakupa nima napak v materialih in izdelavi.

Naša 24-mesečna garancija pokriva vse proizvodne napake materialov in izdelave, kadar izdelek uporabljate v normalnih pogojih in skladno z uporabniškim priročnikom. Če želite v sklopu garancije zahtevati popravilo ali nadomestne dele za napake v materialih in izdelavi, morate predložiti dokazilo o nakupu, ki je bil opravljen v roku 24 mesecev pred uveljavljanjem garancije.

Naša 24-mesečna garancija ne pokriva škode, ki nastane zaradi običajne obrabe, nesreče, zlorabe, zanemarjanja ali kot posledica neupoštevanja uporabniškega priročnika. Primeri običajne obrabe vključujejo kolesa in blago, ki se obrabi zaradi redne uporabe, ter naravno bledenje barv in obrabo materialov ob uporabi daljše časovno obdobje.

Kaj storiti v primeru okvar:

Če nastanejo težave ali se pojavijo okvare, je



**SL**

najbolje, da obiščete svojega trgovca oziroma zastopnika Maxi-Cosi. Našo 24-mesečno garancijo priznavajo(1). Predložiti morate dokazilo o nakupu, ki je bil opravljen v roku 24 mesecev pred garancijskim zahtevkom. Najlažje je, če vam garancijski zahtevek predhodno odobri servis Maxi-Cosi. Mi načeloma plačamo pošiljko in pošiljanje vrnjenega blaga, povezano z garancijskim zahtevkom. Škodo, ki je naša garancija ne pokriva, odpravimo proti primernemu plačilu.

Ta garancija je skladna z evropsko Direktivo 99/44/ES z dne 25. maja 1999.

(1) Izdelki, kupljeni pri posrednikih ali trgovcih, ki odstranijo ali spremenijo nalepke ali identifikacijske številke, veljajo za neodobrene. Za te izdelke garancije ne velja, saj ne morete dokazati pristnosti takih izdelkov.



- A Регулируемый подголовник
- B Ремни безопасности
- C Покрытие
- D Подкладки для плеч
- E Пряжка ремня
- F Регулирующий зажим для ремней безопасности
- G Регулирующий ремень для ремней безопасности
- H Регулируемая ширина кресла
- I Откидывающаяся спинка
- J Переключатели контроля натяжения
- K Паз для поясного ремня
- L Паз для плечевого ремня
- M Пряжка регулировочного ремня
- N Кнопка переключения позиции с "лицом против хода движения" на "лицом по ходу движения"
- O Отделение для хранения инструкции
- P Инструкция
- R Поддерживающая подушка для новорожденного  
(\* В зависимости от модели)
- Q Индикатор позиции ремня - лицом против хода движения или лицом по ходу движения
- S Возможность переноса

## Безопасность

- Вся продукция Maxi-Cosi была тщательно разработана и испытана для обеспечения безопасности и комфорта вашего ребенка. Используйте только одобренные или продаваемые Maxi-Cosi аксессуары.
- Использование других аксессуаров может

быть опасным.

- Перед использованием внимательно прочитайте эту инструкцию и изучите детское кресло.
- Обязательно сохраните инструкцию для последующего использования; в детском кресле предусмотрено специальное отделение для хранения инструкции.

## Универсальная система с трехточечным ремнем безопасности:

- Одобренная модель ECE R44/04
- Для возрастных групп 0+ (младенцы менее 13 кг): кресло должно устанавливаться на переднем или заднем сиденье в полуоткинтом положении в позиции лицом против хода движения.
- Не устанавливать детское кресло спинкой вперед на автомобильное сиденье, оборудованное подключенными подушками безопасности.
- Кресла Группы 1 (дети от 9 до 18 кг) должны устанавливаться на заднем сиденье в позиции лицом по ходу движения. Выдвиньте переднее сиденье максимально вперед, чтобы ребенок не ударился об него.
- Ответственность производителя ограничена европейским нормативом (R44/04). Это не отменяет необходимость сохранять бдительность и соблюдать ПДД.
- После того, как вы посадите ребенка в кресло, потянув за ремень безопасности автомобиля, убедитесь, что он достаточно натянут. Также убедитесь, что ремень не перекручен.



#### Maxi-Cosi Oral и ваш малыш:

- В позиции лицом против хода движения кресло Oral автоматически устанавливается в максимально откинутое положение. Соответственно, уровень откидывания нельзя регулировать.
- Никогда не оставляйте ребенка без присмотра.
- Никогда не оставляйте ребенка одного в автомобиле.
- Даже от незначительного удара по автомобилю ребенка может выбросить из кресла.
- Для вашей собственной безопасности и безопасности вашего ребенка всегда сажайте ребенка в детское кресло, даже если вы едете совсем недалеко.
- Убедитесь, что ремни под животом распложены максимально низко, чтобы обеспечивать опору для таза.
- Температура внутри автомобиля может быть очень высокой, особенно после долгого времени на солнце. В таких условиях настоятельно рекомендуем накрывать сиденье автомобиля тканью или чем-либо подобным, чтобы ребенок не обжегся о разогретые крепления ремней и другие металлические части.

#### Использование Maxi-Cosi Oral в автомобиле

- Это устройство должно использоваться только в одобренных автомобилях, оборудованных трехточечными/статическими/инерционными ремнями безопасности, одобренными в соответствии с правилами ЕЭС/ООН № 16 или равнозначным стандартом.

- На дороге не устанавливайте детское кресло спинкой вперед на автомобильное сиденье, оборудованное подключенными подушками безопасности. Возможно, вы сможете их отключить (см. инструкцию к автомобилю). Если это так, вы можете использовать кресло в автомобиле в позиции лицом по ходу движения.
- В позиции лицом по ходу движения детское кресло можно устанавливать на заднее сиденье или в исключительных случаях на переднее сиденье, где это разрешено местным законодательством.
- Это детское кресло является эффективным только при условии соблюдения всех инструкций по использованию.
- Всегда пристегивайте кресло, даже когда ребенок в нем не сидит.
- Пользователь должен всегда проверять надежность закрепления любого багажа и других предметов, которые в случае столкновения могут травмировать пассажира на сиденье.
- Никогда не кладите тяжелые предметы на заднюю полку, чтобы не допускать угрозы их стремительного смещения в случае столкновения.
- Твердые и пластиковые части детского кресла должны быть расположены и установлены так, чтобы в условиях нормального использования автомобиля они не могли застрять под движущимся сиденьем или в двери автомобиля.
- Всегда проверяйте, не попала ли какая-либо часть кресла или ремни под сиденье или









- дверь автомобиля.
- После аварии автомобильное сиденье должно обязательно заменяться.
  - Никогда не меняйте конструкцию или материалы сиденья автомобиля и ремней безопасности без консультации с производителем.
  - Не используйте детское кресло без покрытия. Не заменяйте покрытие кресла другим покрытием, не рекомендованным производителем, поскольку это может иметь прямое влияние на функционирование детского кресла.
  - Складные сиденья должны быть зафиксированы в определенном положении.
  - После приобретения установите кресло в свой автомобиль. Если у вас есть проблемы, связанные с длиной ремней безопасности автомобиля, немедленно обратитесь к своему дилеру (до начала использования).
  - Если у вас есть сомнения относительно правильности установки или использования системы, рекомендуем обратиться к дилеру или производителю детского кресла.

## Уход

### Ткань:

- Перед демонтажом старайтесь хорошо запомнить расположение всех деталей, чтобы потом все правильно установить.
- Перед чисткой найдите пришитый к ткани ярлык с символами, указывающими способ чистки каждого предмета.

Обозначения стирки:

-  Машинная стирка 30 °
-  Не подвергать сушке и отжиму
-  Только ручная стирка
-  Не подвергать химической чистке
-  Не использовать отбеливатель (хлор)
-  Не утюжить

**Оболочка:**

- Очистите влажной тряпочкой.

## Окружающая среда

Держите все пластиковые упаковочные материалы в недоступных для детей местах, чтобы не допускать риск удушья. По экологическим причинам просим вас по окончании использования продукта утилизировать его в надлежащем месте в соответствии с местным законодательством.

## Вопросы

Если у вас есть какие-либо вопросы, обратитесь к розничному торговцу Maxi-Cosi в вашем регионе (контактную информацию вы можете найти на : [www.maxi-cosi.com](http://www.maxi-cosi.com)). Всегда имейте при себе следующую информацию:

- Серийный номер внизу оранжевой бирки ECE.
- Производитель и тип автомобиля и сиденья, на котором используется кресло Maxi-Cosi Opal.
- Возраст, рост и вес вашего ребенка



## Гарантия

Наша двухлетняя гарантия свидетельствует о нашей уверенности в качестве нашей конструкции, разработки, производственном процессе и эксплуатационных характеристиках продукта. Мы гарантируем, что этот продукт произведен в соответствии с действующими в ЕС требованиями по безопасности и стандартами качества, применимыми к данному продукту. Также мы гарантируем отсутствие дефектов материала и сборки на момент покупки.

Наша двухлетняя гарантия охватывает все дефекты материала и сборки при использовании в нормальных условиях и в соответствии с руководством пользователя. При запросе на ремонт или предоставление запасных частей по гарантии на дефекты материалов и сборки от Вас требуется предъявить документ, подтверждающий покупку не более чем за 24 месяца от даты запроса.

Наша двухлетняя гарантия не покрывает повреждения, причиненные вследствие естественного износа, инцидентов, некорректного и ненадлежащего использования, беспечного обращения или несоблюдения руководства пользователя. Примеры естественного износа: стирание колес и каркаса вследствие регулярного использования, естественное обесцвечивание выход из строя материалов по истечении

продолжительного периода использования.

Порядок действий в случае обнаружения дефекта. При обнаружении проблем или дефектов, наиболее рационально в плане оперативности обслуживания обратиться к своему дилеру или розничному поставщику продуктов Maxi-Cosi. Наша двухлетняя Гарантия признается ими(1). От Вас требуется предъявить документ, подтверждающий покупку не более чем за 24 месяца. Рекомендуется подтвердить запрос на обслуживание в сервисной службе Maxi-Cosi. Мы оплачиваем отгрузку и доставку, связанные с запросами на обслуживание по Гарантии. Повреждения, которые не охватываются нашей Гарантией, устраняются за разумную оплату.

Настоящая Гарантия соответствует Директиве ЕС 99/44/EG от 25 мая 1999 г.

(1) Продукты, приобретенные от розничных поставщиков или дилеров, которые меняют бирки и идентификационные номера, рассматриваются как исключаящиеся из Гарантии. Гарантия на такие продукты не распространяется, поскольку невозможно подтвердить их подлинность.



- A Регулируем подглавник
- B Опора за ремъка
- C Калъф
- D Подложки за рамената
- E Закопчалка на колана
- F Регулиращо езиче за ремъка
- G Регулираща каишка за ремъка
- H Регулиране на ширината на седалката
- I Регулиране на наклона на седалката
- J Регулатори на обтегачите
- K Отвор за долния колан
- L Отвор за горния колан
- M Закопчалка на колана
- N Бутон за превключване от положение с гръб към движението в положение по посока на движението
- O Отделение за съхранение на ръководството
- P Ръководство
- Q Поддържаща възглавница за новородени (\*Зависи от артикула)
- R Индикатор за прекарване на колана от положение с гръб към движението в положение по посока на движението
- S Пренасяне

## Безопасност

- Всички продукти на Maxi-Cosi са внимателно проектирани и изпитани, за да осигурят безопасността и комфорта на Вашето дете. Използвайте само аксесоари, продавани или одобрени от Maxi-Cosi.
- Използването на други аксесоари може да бъде опасно.
- Моля, прочетете внимателно тези указания и

се запознайте с детската седалка, преди да я използвате.

- Запазете инструкциите за бъдещи справки; детската седалка има специално предвидено отделение за тази цел.

### Универсална система с триточков предпазен колан:

- Одобен модел ECE R44/04
- За ГРУПА 0+ (деца с тегло под 13 кг): седалката трябва да бъде монтирана с гръб към движението, в полулегнало положение, на предната или на задната седалка на автомобила.
- Не монтирайте тази детска седалка за автомобил с гръб към движението, при монтирани и включени предни ВЪЗДУШНИ ВЪЗГЛАВНИЦИ.
- Седалките за Група 1 (бебета от 9 до 18 кг) трябва да бъдат монтирани с лице към движението, на задната седалка на автомобила. Придвигнете предната седалка максимално напред, така че бебето да не се удря в нея.
- Отговорността на производителя е ограничена до това, което покрива европейският регламент (R44/04). Това одобрение не изключва необходимостта от полагане на необходимите грижи и спазване на правилника за движение по пътищата.
- След поставяне на детето в детската седалка издърпайте автомобилния колан, за да се уверите, че е достатъчно опънат. Уверете се също така, че коланът не е усукан.



#### Maxi-Cosi Opal и вашето бебе:

- При положение с гръб към движението седалката за кола Opal автоматично застава в положение с максимален наклон. По тази причина регулирането на наклона на седалката не може да се използва.
- Никога не оставяйте детето без наблюдение.
- Никога не оставяйте детето си само в автомобила.
- Дори лек удар върху автомобила може да превърне детето в снаряд.
- Заради собствената си безопасност и тази на Вашето дете винаги го поставяйте в детската седалка за автомобил, колкото и кратко да е пътуването.
- Уверете се, че ремъците, които минават под стомаха, лежат възможно най-ниско, за да поддържат правилно таза.
- Температурата вътре в автомобила може да се повиши силно, особено след дълъг престой на слънце. При такива условия настоятелно се препоръчва седалката за кола да се покрива с парче плат или подобен материал, за да се предотврати нагорещаването на закрепванията на ремъците и особено на металните части и опасността от изгаряне на детето.

#### Използване на седалката за кола Maxi-Cosi Opal

- Този продукт трябва да се използва само с одобрени автомобили, оборудвани с 3-точкови/статични/предпазни колани с инерционен механизъм, одобрени в

съответствие с нормативни документи №16 на ЕИО/ООН или друг еквивалентен стандарт.

- Не монтирайте тази седалка за автомобил с гръб към движението, при монтирани и включени предни ВЪЗДУШНИ ВЪЗГЛАВНИЦИ. Можете да ги изключите (вижте книжката с инструкции, която сте получили заедно с автомобила си). Ако успеете да изключите въздушната възглавница, можете да монтирате детската седалка в автомобила с лице към пътя.
- Когато детската седалка е с лице към движението, тя трябва да бъде поставена на задната седалка на автомобила или по изключение на предната седалка, в зависимост от законодателството, което е в сила в държавата на използване.
- Това закрепващо приспособление за деца е ефективно само ако са спазени инструкциите за използване.
- Винаги закопчавайте закрепващото приспособление, дори когато детето не е в него.
- Потребителят трябва винаги да проверява дали са добре закрепени багажът и другите предмети, за които има вероятност да причинят нараняване на пътника на седалката.
- В никакъв случай не поставяйте тежки предмети на задната полица за багаж, за да избегнете опасността те да се превърнат в снаряди в случай на инцидент.
- Както неогъваемите, така и огъваемите части на приспособлението за закрепване на детето трябва да бъдат позиционирани и монтирани по такъв начин, че при нормални условия на използване на автомобила да не е възможно да бъдат захванати



при преместване на седалка или от вратата.

- Винаги проверявайте дали някоя част от седалката или от ремъците не се е захванала под някоя седалка или врата на автомобила.
- Важно е седалката за кола да бъде сменена след инцидент.
- В никакъв случай не променяйте конструкцията или материалите на седалката или колана, без да се консултирате предварително с производителя.
- Не използвайте приспособлението за закрепване на детето без калфа му. Не сменяйте калфа на седалката с такъв, който не е препоръчан от производителя, тъй като това оказва директно влияние върху функционирането на приспособлението за закрепване на детето.
- Сгъващите се седалки винаги трябва да бъдат блокирани в съответното положение
- След покупката монтирайте седалката в автомобила си. Ако при монтажа възникнат проблеми поради дължината на предпазния колан на автомобила, свържете се незабавно с дистрибутора (преди употреба).
- Ако потребителят има съмнения относно правилното монтиране или използване на системата, препоръчва се да се свърже с дистрибутора или производителя на системата от приспособления за закрепване на деца.

## Грижи

### Тапицерия:

- Преди да отстраните тапицерията, разгледайте внимателно местата, на които трябва да я прикачите обратно

- Преди почистване проверете етикета, който е защит към тапицерията, където ще намерите указанията за пране с информация за начина на пране на всеки артикул.

Указания за пране:



Пране в пералня при температура 30 °



Не сушете в сушилня



Само ръчно пране



Не носете на химическо чистене



Не използвайте Корпусина (хлор)



Не гладете

- Почиствайте корпуса с влажна кърпа.

## Околна среда

За избягване на риск от задушаване дръжте всички найлонови опаковъчни материали далеч от Вашето дете.

От екологични съображения при прекратяване на използването на този продукт Ви молим да го изхвърлите на определените за тази цел места в съответствие с местното законодателство.

## Въпроси

Ако имате въпроси, свържете се с местния търговец на дребно на Maxi-Cosi (виж [www.maxi-cosi.com](http://www.maxi-cosi.com) за информация за контакт). Уверете се, че следната информация ви е подръка:

– Серийен номер най-отдолу на оранжевия



- стикер ЕСЕ
- Марка и модел на колата и седалката, на които се използва Maxi-Cosi Opal
  - Възраст, височина и тегло на детето

## Гаранция

Нашата 24-месечна гаранция е отражение на увереността ни в неоспоримото качество на нашите дизайн, технически характеристики, производство и ефективност на продукта. Ние гарантираме, че този продукт е произведен в съответствие с настоящите европейски изисквания за безопасност и стандарти за качество, които са приложими към този продукт и че този продукт няма дефекти в материалите и изработката към момента на закупуването му.

Нашата 24-месечна гаранция обхваща всички производствени дефекти на материалите и изработката, в случай че продуктът се използва при нормални условия и съгласно инструкциите в ръководството за употреба. За заявка на ремонт или резервни части в периода на гаранцията за липса на дефекти в материала и изработката ще трябва да предоставите документ за закупуване, издаден в рамките на 24 месеца преди подаването на заявката.

Нашата 24-месечна гаранция не покрива повреди, предизвикани от нормално износване, инциденти, грубо отношение, небрежност или от неизпълнение на инструкциите в ръководството за работа. Примери за нормално износване включват износени от

редовна употреба колела и тъкани, естествено избледняване на цветовете и влошаване якостните характеристики на материалите след продължителна употреба.

При появата на дефекти действайте по следния начин:

При появата на проблем или дефект, най-бързо обслужване ще получите ако посетите Вашия разпространител или търговец на Maxi-Cosi. Те признават нашата 24 месечна гаранция (1). Трябва да представите документ за покупка, извършена в рамките на 24 месеца преди заявката за обслужване. Изключително важно е Вашата заявка за обслужване да получи предварително одобрение от сервиза на Maxi-Cosi. По принцип ние плащаме транспортните разходи при заявките за обслужване в рамките на 24 месеца преди заявката за обслужване. Повреди, които не се покриват от нашата гаранция могат да бъдат отстранени на разумна цена.

Тази гаранция се издава съгласно Европейска директива 99/44/EG от 25.05.1999 г.

(1) Продукти, закупени от търговци на дребно или разпространители, които са отстранили или променили етикетите или идентификационните номера на продукта, се считат за неоригинални. За такива продукти гаранцията не важи, тъй като автентичността на продукта не може да бъде доказана.